

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

22 октября.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ II <sup>ой</sup>

1917 г.

## СОДЕРЖАНІЕ №№ 41—42.

- |   |                           |  |                            |
|---|---------------------------|--|----------------------------|
| 1) Армянскій съѣздъ.                                  |                           | 9) Область за шлагбаумомъ.             |                            |
| 2) Страдающія дѣти.                                   |                           | 10) Христосъ.                          | Цолакъ.                    |
| 3) Привѣтъ тебѣ, Грузія!                              | Ю. Веселовскій.           | 11) Арменія.                           | Георгій Чубаръ.            |
| 4) Новѣйшій фазисъ армянскаго вопроса.                | Леонъ Мсерианъ.           | 12) Въ грезахъ Севана.                 | Христофоръ Бахчисарайцевъ. |
| 5) На турецкихъ фронтахъ.                             | Ариакъ Сафрастьянъ.       | 13) Обзоръ печати:                     | Цолакъ.                    |
| 6) Въ Арменіи.  | П. Бурекій.               | Армянская пресса.                      |                            |
| 7) Первый армянскій съѣздъ N-ой арміи.                |                           | Новый армянскій журналъ „Вератциундъ“. | Х. Кучукъ-Иоаннесовъ.      |
| 8) Матеріалы по исторіи армянской жизни 1915—1916 гг. | Прасерцъ, Т. Т. Девоянцъ. | Русская пресса.                        |                            |
|   |                           | 14) Хроника.                           |                            |
|   |                           | 15) Бѣженская жизнь.                   |                            |
|   |                           | 16) Корреспонденціи.                   |                            |

МОСКВА.

Владимиръ



# ОТКРЫТА ПОДПИСКА на 1917 г.

на еженедельный общественно-политический и литературный журнал,  
посвященный вопросам армянской жизни,

## „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“,

II-й ГОДЪ ИЗДАНІЯ

издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ, при ближайшемъ участіи А. Н. Дживалогова.

„Армянскій Вѣстникъ“ былъ основанъ съ цѣлью укрѣпить знакомство русскаго общества съ Армеей и армянами.

Въ настоящее время, послѣ года изданія, можно, повидимому, признать, что цѣль эта достигается. Непрерывный ростъ интереса къ журналу какъ въ армянскомъ, такъ и въ русскомъ обществѣ, участие въ немъ лучшихъ литературныхъ силъ, русскихъ и армянскихъ, служитъ неопровержимымъ доказательствомъ того, что журналъ сумѣлъ отвѣтить очень серьезной потребностью Черная силы въ этой поддержкѣ со стороны общества, редакция будетъ и впредь проводить въ журналѣ взгляды, которые она проводила раньше и которые, какъ она надѣется, въ главномъ раздѣляются и русской и армянской интеллигенціей.

Въ теченіе 1916 г. въ журналѣ принимали участіе: Агабабовъ Р. А., А — До Аламовъ М., Аджемовъ Х. С., Азнаурянъ Ар., Азянъ М. К., Алавердянъ М. Я., Акопянъ С., Анановъ І. Н., Аракелянъ А. Б., Араумановъ М., Арутюнянъ Е. А., Атабековъ А. И., Атрпегъ, Ахумянъ Т., Бабянъ С., Барановскій Я., Бархударянъ С., Священникъ Бекгулянъ Р., Брюсовъ В. Я., ген. Бурскій П. М., Бурышкинъ П. А., Варандянъ М., Ведрейсели Д. К., Верховскій Юр., акад. Веселовскій Ал. Н., Веселовскій Ю. А., Вращанъ С., Вячеславъ Ивановъ, Городецкій С., Давылкинъ Д., Девоянъ Т., кн. Долгоруковъ П. Д., Евангуловъ Г. Г., Егизаровъ А. И., Енгибарянъ Р., Заровъ С., Заргаръ-Никогосовъ Ц. Кара-Мураа С. Г., проф. Кизветтеръ А. А., Кирѣева М., Костанянцъ К., Косоянъ Г., проф. Котляревскій С. А., Кротковъ С., ген. Кулебякинъ А., Кучукъ-Юаннесовъ Х. И., Кушлю Ал., Леднискій Макарянъ А., Макинцянъ П., Мжелловъ А. З., Меликъ-Арустамянъ М., А. Р., Лео, Лисницянъ Србуи, Меликъ-Степанянъ С., Микаэлянъ К., Мишинскій Талеушъ, Немировичъ-Данченко Вас. И., Обинскій В. П. (†), Овакимянъ В., Огановскій Н. П., чл. Гос. Думы Панаджановъ М., Папазянъ В., Петросянъ П., Пираловъ А., Пирвердіевъ С., Пирумовъ С., Поповъ А., Реулло Н., Рстакианъ І., свящ. Сарикянъ А., Саянскій К., Сафрастьянъ А., Сибирскій Ф., Сирумянцъ Ш., Сологубъ Ф., Сырейшикова Е., Сюникъ, Таза Маріамъ, Тамаринъ А., Теръ-Григорянъ О., Теръ-Захарянъ Е., Терлемезянъ П., Теръ-Ованесянъ С., проф. Тотоміанцъ В. Ф., кн. Тумановъ Г. М., кн. Тумановъ К. М., Туманянъ А., Халатовъ Л. Г., Ханазатъ Р., Чалхушянъ Гр., Чубаръ Г., Цатуріанъ Ал. І., Шарті, Шахатуянъ А., Шермазановъ Г. Ш., чл. Гос. Думы Шепкинъ Н. Н., Яблоновскій С. В., Язвичіа В. І.

Подписная цѣна: На 12 мѣс. — 20 р. На 2 мѣс. — 6 р.  
" 6 " — 12 " 1 " — 3 "  
" 3 " — 8 " Цѣна отдѣльнаго номера — 60 коп.

За перемѣну адреса — 40 коп. ЗА ГРАНИЦУ — ВДВОЕ

### ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:

СТРОКА ПЕТИТА: впереди текста — 50 коп., позади текста — 30 коп. Ширина стр. 4 колонны. Объявленія принимаются въ конторѣ редакціи и всѣми конторами по пріему объявленій въ Россіи.

ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.

АДРЕСЪ КОНТОРЫ И РЕДАКЦІИ ЖУРНАЛА

„Армянскій Вѣстникъ“

Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3. — Шелеф. 3-85-69.

Редакторъ-издатель Иванъ Томасовичъ АМИРОВЪ.



# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

## ОТЪ РЕДАКЦІИ

Вслѣдствіе непомѣрнаго повышеія цѣнъ на всѣ безъ исключенія предметы, необходимыя для изданія журнала, редація съ 1-го октября сего года устанавливаетъ слѣдующую подписную цѣну на „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“:

На 12 мѣсяцевъ 20 руб.

На 6 мѣсяцевъ 12 руб.

На 3 мѣсяца 8 руб.

{ { {

На 2 мѣсяца 6 руб.

На 1 мѣсяць 3 руб.

Отдѣльные номера 60 коп.

Контора журнала проситъ подписчиковъ, срокъ подписки которыхъ истекаетъ 1-го октября, поторопиться со взносомъ платы, во избѣжаніе перерыва въ высылкѣ журнала.

*Москва, 22-го октября.*

Еще недавно намъ приходилось сѣтовать по поводу новой отсрочки сѣзда, и какъ бы въ отвѣтъ на это явилось извѣстіе о томъ, что состоялась конференція.

Это, конечно, не одно и то же. Конференція въ концѣ-концовъ—только суррогатъ сѣзда. У нея нѣтъ того авторитета, которымъ въ глазахъ всего армянскаго народа будетъ облеченъ сѣздъ. У нея нѣтъ и не можетъ быть тѣхъ полномочій, какими обладаетъ сѣздъ, правильно, на демократическихъ основахъ избранный всѣмъ народомъ.

Но лучше конференція, чѣмъ та пустота, которая зіяла до сихъ поръ, которая давала поводъ думать, что армянскій народъ, единственный изъ всѣхъ культурныхъ народовъ Россіи, мало заботится о формулированіи своихъ національных чаяній.

И нужно отдать справедливость конференціи: главное ея постановленіе вполне отвѣчаетъ тѣмъ ожиданіямъ, которыя на нее возлагались. Спокойно, зрѣло и съ достоинствомъ выразила она ту точку зрѣнія, которая давно уже была точкой зрѣнія армянскаго народа.

Мы говоримъ о формулѣ національнаго бытія армянскаго народа въ предѣлахъ Россійской республики.

Ея обѣ части правильно ставятъ и правильно разрѣшаютъ вопросъ.

Первая носитъ характеръ принципиальный и говоритъ о необходимости автономіи русской Арменіи. Она указываетъ будущіе предѣлы ея территории и тѣ необходимыя жерны административно-географическаго характера, безъ которыхъ невозможно сколько-нибудь удовлетворительно эти предѣлы установить.

Вторая есть необходимое практическое дополненіе и устанавливаетъ тотъ государственно-правовой моментъ, когда принципиальное требованіе обѣ автономіи будетъ предъявлено: Учредительное Собраніе.

Мы рады установить, что конференція этой второй частью своей главной резолюціи не разошлась съ голосомъ армянскаго народа и не пожелала воздвигнуть новыя трудности передъ Россійской республикой, не пожелала осложнить ея затрудненій по національнымъ вопросамъ новымъ требованіемъ о немедленномъ осуществленіи автономіи русской Арменіи.

Тѣмъ крѣпче можетъ быть надежда, что въ должный моментъ эти требованія будутъ осуществлены безъ затрудненій.



# СТРАДАЮЩІЯ ДѢТИ).

(Изъ міра ужасовъ турецко-армянской дѣйствительности). Посвящается Зин. В. В.

## II.

О страданіяхъ дѣтей турецкихъ армянъ неизмѣнно упоминалось въ газетныхъ статьяхъ и корреспонденціяхъ, въ книгахъ и брошюрахъ, изданныхъ европейскими армянофилами, наконецъ, въ отчетѣхъ тѣхъ благотворительныхъ учреждений, которыя вали на себя заботу о дѣтяхъ бѣженцевъ или круглыхъ сиротахъ, потерявшихъ родителей во время расправы турецкихъ властей съ ненавистными имъ армянами.

Что касается до газетныхъ извѣстій, то въ нихъ рассказы о дѣтскихъ страданіяхъ перемеживались съ общими описаніями пачкѣй и погромовъ, не всегда выступая поэтому достаточно рельефно. Сверхъ того, читатель получалъ перѣдко разрозненные свѣдѣнія о томъ, какъ мучили и губили дѣтей въ Мунгѣ, Сасунѣ или Адапѣ, при чемъ изъ этого могло и не сложиться общей картины печальной доли турецко-армянскихъ дѣтей въ эпоху озлобленнаго свѣденія турками счетовъ съ христіанскимъ населеніемъ и все время разыгрывавшихся военныхъ событій.

Необходимо выдѣлать и сгруппировать все то, что относится специально къ преслѣдованію турками и ихъ правительствами не въ чемъ не повинныхъ дѣтей. Безчисленные факты, производившіе впечатлѣніе и въ отдѣльности, покажутся вдвойнѣ ужасными и удручающими, когда они будутъ сопоставлены и обобщены. Въ исторіи бѣдствій и страданій турецко-армянскаго населенія лѣтисчисъ того, что вынесли дѣти, образуетъ яркую и памятную главу. Необходимо составить и передать потомству „Книгу армянскаго ребенка“, которая явится отраженіемъ одной изъ наиболѣе трагическихъ сторонъ пережитой, отчасти еще переживаемой армянскимъ народомъ эпохи. Въ эту „Книгу“ должны войти всѣ тѣ фактическія данныя, которыя разбросаны были, прежде всего, по различнымъ періодическимъ изданіямъ. Въ такую пору, когда, — имъ всѣ хотимъ вѣрить изъ это, — навсегда отойдутъ въ область исторіи всѣ эти кровавыя, вопіющія событія, она будетъ напоминать о томъ, сколько дѣтской крови и дѣтскихъ слезъ пролито было въ Арменіи на рубежѣ новой эпохи. Это будетъ тяжелое, терзающее душу чтеніе... „Нѣчто для крѣпкихъ нервовъ“, — таинствѣ разъ вспоминается заглавіе одной статьи, въ которой, дѣтъ 20 назадъ, обрисованы были всѣ ужасы турецкаго режима.

Нельзя не привѣтствовать всѣ попытки увѣковѣчить исторію дѣтскихъ страданій и мучарствъ, записать теперь же рассказы маленькихъ бѣженцевъ о томъ, что имъ пришлось пережить, — въ родѣ отвлеченнаго въ печати начинанія г. К. Миказяна. На страницахъ „Армянскаго Вѣстника“ было въ свое время высказано пожеланіе, чтобы въ данномъ случаѣ привлекался бытъ къ дѣлу и фотграфъ, чтобы для потомства сохранивъ бытъ

даже звукъ голоса маленькихъ страдальцевъ, едва спасшихся отъ смерти.

Но однимъ этимъ нельзя все же ограничиваться. Нужно вспомнить и о тѣхъ дѣтяхъ, которыя уже не могутъ намъ разсказать своей грустной исторіи, о безчисленныхъ жертвахъ турецкихъ зѣбрствъ, самыя могилки которыхъ, можетъ-быть, никогда не будутъ разысканы... Нужно привести показанія матерей, на глазахъ которыхъ умирали близкія имъ сердцу существа. „Пусть армянка, лишившись любимыхъ дѣтей, намъ разскажетъ про горечь утраты своей!“

Попробуемъ, хотя бы въ краткихъ общихъ чертахъ, набросать здѣсь общую, сподную картину того, что выносили дѣти турецкихъ армянъ въ различныхъ пунктахъ родной земли, начиная съ того момента, когда константинопольское правительство рѣшило „разрѣдить“ армянское населеніе малоазійскихъ вилайетовъ, если невозможно было разомъ отъ него избавиться. Выселеніе армянъ производилось, въ общемъ, по одному плану, но бывали все же извѣстныя варіаціи, несомнѣнно навѣивающія ужасъ на сколько-нибудь чуткую, отзывчивую душу. Обыкновенно удалялась сначала болѣе сильная, работоспособная часть населенія; затѣмъ уже приходилъ чередъ женщинъ, дѣтей и стариковъ. Иногда дѣтей раздавали просто всѣмъ желающимъ изъ числа мусульманъ, подъ условіемъ, чтобы дѣти принесли нагометанство и надъ ними произведено было обрѣзаніе. Многіе дѣйствительно разбирали дѣтей въ надеждѣ получить такимъ образомъ даровыхъ слугъ.

Что касается остальныхъ дѣтей, въ частности мальчиковъ, то далеко не всѣмъ имъ пришлось совершить вмѣстѣ со старшими долгій и мучительный путь въ страну изгнанія. Многіе погублены были еще въ родныхъ мѣстахъ или въ самомъ же началѣ скорбнаго пути. Кое-гдѣ ихъ выволакивали на дорогу, въ пустынные мѣста, и оставляли тамъ на произволъ судьбы, въ надеждѣ, что они станутъ жертвами хищныхъ зѣбрѣй. Иные сброшены были со скалы въ море или погублены въ водахъ рѣки, — смотря по мѣстности! Въ одномъ случаѣ они вывезены были на кораблѣ изъ родного города въ *Корзмасъ*, — а потомъ ихъ выбросили въ воду. 600 женщинъ и дѣтей отправлено было, тоже на кораблѣ, по теченію рѣки Тигра, при чемъ, конечно, никто не вернулся назадъ, но не доѣхавъ и до мѣста назначенія...

Очень часто матерей разлучали съ дѣтьми; несчастныхъ женщинъ заставляли отправляться немедленно въ путь, тогда какъ дѣти ихъ оставались запертыми въ какомъ-нибудь помѣщеніи, а по томъ съ ними поступали, какъ было болѣе выгодно для ихъ мучителей. Въ одномъ городкѣ перерѣзано было 50 мальчиковъ и дѣвочекъ, чтобы не возиться съ ними и уменьшать число выселенныхъ. Бывали случаи, когда матери добровольно бросались въ волны рѣки, напримѣръ, Евфрата, вмѣстѣ съ своими младенцами, чтобы избавить себя и ихъ отъ ожидавшихъ въ дальнѣйшемъ мученій... Такъ по-



ступали, по преданію, еще въ средніе вѣка ниня армянки въ пору нашествія вражескихъ полчищъ, когда все казалось потеряннымъ безвозвратно...

О томъ, что самый путь выселявшихся въ Месопотамію армянъ былъ связанъ съ ужасными страданіями для уцѣлѣвшихъ до этой поры дѣтей, уже говорено было выше, по поводу разсказа англичанки, приведеннаго въ книжкѣ Гиббонса. Но, конечно, не всюду отправля выселяемыхъ могла совершиться по желѣзной дорогѣ: иногда ихъ направляли просто „по этану“. При этомъ разыгрывались ужасныя сцены, въ которыхъ опять-таки дѣйствующими лицами являлись зачастую дѣти.

Зловѣщіе караваны должны были подвигаться возможно быстрее, — сопровождавшіе ихъ солдаты или жандармы подгоняли тѣхъ, кто слабѣлъ или отставалъ. Ниня дѣти, естественно, не могли вынести этого ускореннаго и подневольнаго движенія, но каждый протестъ или вообще выраженное опредѣленно желаніе заглушалось суровыми репрессіями. Иногда выселяемыхъ, для большей надежности, связывали по нѣскольку человекъ вмѣстѣ; кто не шелъ въ ногу или пытался нѣсколько высвободить затекшую руку, рисковалъ получить ударъ прикладомъ по спинѣ: такъ погибло въ пути немало дѣтей.

Нечего и говорить, что много маленькихъ существъ не дошло до конца изнурительной дороги вслѣдствіе эпидемическихъ болѣзней, вспыхивавшихъ среди этихъ эмигрантовъ поневолѣ. Были отдѣльными партіи выселяемыхъ, которые потеряли въ пути почти всѣхъ дѣтей. Читалось въ, разумеется, чѣмъ понало; турецкимъ властямъ совершенно невыгодно было заботиться о томъ, чтобы ихъ жертвы находили въ дорогѣ пищу и подкрѣпляли свои силы; если бы большинство погибло, не дойдя до цѣли, это во многихъ отношеніяхъ было бы для нихъ удобно... Ужасъ навѣиваютъ разсказы о томъ, что приходилось употреблять въ пищу этимъ ни въ чемъ не повиннымъ людямъ и чѣмъ матери должны были кормить своихъ дѣтей; дѣло доходило до простой травы и собачьяго мяса! Голодь, въ общемъ, была частымъ спутникомъ и безъ того изнѣмогавшихъ изгнанниковъ...

Тѣ мѣстности, гдѣ предполагалось поселить тѣхъ, кто выживетъ послѣ долгаго скорбнаго пути, иногда, несомнѣнно, были выбраны съ тою цѣлью, чтобы онѣ могли стать могилою для всѣхъ, кто имѣлъ бы несчастье тамъ поселиться. Иногда это были болотистыя мѣста, иногда совершенно пустынные; тамъ едва находить себѣ пропитаніе мѣстное населеніе, напримѣръ, какія-нибудь кочующія племена, — и вотъ сюда являлась партія выселяемыхъ, состоявшая преимущественно изъ женщинъ и дѣтей, — случалось, что на тысячу человекъ приходилось только нѣсколько десятковъ взрослыхъ мужчинъ.

Много выстрадали жертвы чудовищнаго плана, ссѣрѣвшаго въ умахъ вершителей турецкой политики, во время своего вынужденнаго исхода: много молодыхъ жизней было при этомъ загублено, но немало пришлось, какъ извѣстно, вынести и бѣженцамъ, покидавшимъ родныя мѣста въ связи съ превратностями военныхъ событій и направлявшимся въ предѣлы Закавказья. И эта „скорбная эпопея бѣженства“ опять соединена была съ раз-

нообразными страданіями дѣтей. Пусть въ концѣ пути тѣ дѣти, которые вывелись всѣ дорожныя невзгоды и мытарства, могли разсчитывать на пищу, пріютъ и уходъ со стороны армянскихъ или общероссійскихъ организацій, имѣющихъ цѣлью помогать бѣженцамъ. Но въ какомъ жалкомъ, заморенномъ видѣ добирались многія дѣти до этихъ пунктовъ! Какое гнетущее впечатлѣніе производятъ появившіеся въ печати разсказы тѣхъ, кто ихъ видѣлъ тотчасъ послѣ ихъ страдальческой одиссеи, бесѣдовалъ съ ними, принималъ дѣятельное участіе въ устройствѣ ихъ судьбы, въ ихъ лѣченіи и питаніи! Сколько среди нихъ было бездомныхъ сиротъ, очутившихся въ новой, непривычной для нихъ обстановкѣ! Но большое количество дѣтей погибло на пути — отъ эпидемій, голода или изнурительнаго зноя, который преслѣдовалъ ниня партіи бѣженцевъ и тогда, когда онѣ перебрались уже въ предѣлы Закавказья.

Тяжелое впечатлѣніе производить всегда, даже въ повседневной жизни, всѣ случаи преждевременнаго знакомства дѣтей и подростковъ съ темными, отрицательными сторонами дѣйствительности, ея изнанкою и тѣневою стороною. Но что сказать о тѣхъ дѣтяхъ, которые должны были стать очевидцами ужасныхъ, кошмарныхъ сценъ, привыкнуть къ виду крови, столкнуться съ такими явленіями, о которыхъ, при нормальныхъ условіяхъ, узнали бы гораздо позже.

Когда-то Эмаль Диллонъ разсказалъ о преслѣдовавшей его долгое время, точно кошмаръ, встрѣчѣ съ обезпеченною женщиною, утратившею черезъ тѣмъ мужа и ея 12-лѣтнимъ сыномъ, слабымъ, безкровнымъ, почти умирающимъ мальчикомъ. Помимо того ужаса, который навѣвало безхитростное повѣствованіе этой женщины, Диллонъ отмѣтилъ также весь трагизмъ участіи этого ребенка, для котораго понятія убійства и насилія стали силою вещей вполнѣ обычными, — и который въ одномъ случаѣ *поправилъ* свою мать, когда она, по его мнѣнію, не вполнѣ точно разсказала иностранному путешественнику о томъ, когда произошло ея изнасилованіе. „Я никогда въ жизни не видѣлъ болѣе печальной картины, чѣмъ эти два родныя безнадѣжныя существа, дрожавшія отъ холода, и этотъ умирающій ребенокъ, который такъ просто сообщалъ о томъ, что нѣсколько сосѣднихъ курдовъ обезпечили его мать“.

Такъ было въ 90-ыхъ годахъ прошлаго столѣтія, то же мы видимъ и въ наши дни! Стоить опять-таки перечестъ все то, что писалось о турецко-армянскихъ ужасахъ, — и передъ нами тотчасъ пройдетъ скорбная вереница *оцѣнокъ, на основаніи настоящихъ дѣтскихъ*, приглядѣвшихся къ трагическимъ событіямъ, преждевременно развившихся и появившихъ изнанку жизни. Нѣкоторыя, наиболее потрясающія повѣствованія записаны были со словъ десятилѣтнихъ мальчиковъ или дѣвочекъ, — и нужно видѣть, съ какою обстоятельностью и сознательнымъ отношеніемъ къ дѣлу разсказывали они, ничего не упуская изъ виду, о томъ, что имъ пришлось пережить или наблюдать! Но въ той скорбной вереницѣ, о которой выше шла рѣчь, есть и болѣе печальныя образы. Что сказать, напримѣръ, о двѣнадцатилѣтней беременной дѣвочкѣ, вполнѣ сознающей весь ужасъ сво-



его положенія, терзавшейся мыслью о томъ, что отомыт ея будущаго ребенка является гнусный насильникъ, врать ея народа. Иногда приходится удивляться поразительной находчивости, выдержкѣ, рано развившейся энергіи, какую обнаруживали въ критическіе моменты и мальчики и дѣвочки. Мнѣ узнаемо вдругъ о дѣлѣ лѣтнемъ мальчикѣ, который имѣлъ со своимъ товарищемъ добраться до русскихъ позицій, подвергаясь ослепительной опасности, рискуя быть подстрѣленнымъ по дорогѣ. Въ другомъ случаѣ 14-ти лѣтняя дѣвочка сумѣла такимъ же образомъ незамѣтно пробраться въ оторону русскихъ войскъ, хотя на пути она должна была встрѣтить непріятельскіе отряды. Много разъ дѣтямъ приходилось провѣдывать чужую и небезопасную дѣлю—среди груды труповъ, не подавая признаковъ жизни, чтобы потомъ только совершенно обезпечить, одна дыша, выбраться снова на свѣтъ Божій. Въ газетныхъ корреспонденціяхъ въ свое время рассказано было о находчивости и альтруизмѣ 10-ти лѣтняго мальчика, который, проведя нѣсколько времени среди труповъ и крови, сдѣлался потомъ покровителемъ и кормильцемъ цѣлой группы дѣтей лѣтъ 4—6-ти, которыхъ ему удалось спасти отъ голодной смерти и поддерживать своими заботами и уходомъ вплоть до окончанія войны.

до той минуты, когда они ихъ смогли позаботиться вароаме!

Если бы мы хотѣли обрисовать всѣ виды страданий, какія приходилось выносить въ нѣсколько время дѣтямъ турецкихъ армянъ, этотъ очеркъ долженъ былъ бы увеличиться въ нѣсколько разъ. Въ будущей „Книгѣ армянскаго ребенка“, конечно, будетъ дана полная, исчерпывающая характеристика всѣхъ переживаній дѣтей и возрожденіе въ бурную, трагическую эпоху войны, избиеній, вымолокъ, грубой расправы, вынужденнаго бѣженства... Здѣсь имѣлось въ виду только набросать общую картину всего, что выстрадали дѣти турецкихъ армянъ и что не должно быть забыто даже тогда, когда Армения дождется свободы и благосостоянія и зажить прежнія раны. Ужасы 70—90-ыхъ годовъ были въ свое время воссозданы такими писателями, какъ Патканьянъ, Раффи, Шапазянъ, Агароньянъ и др. Придетъ время, и современный періодъ трагедіи турецкихъ армянъ, въ частности—ихъ подросткающаго поколѣнія, несомнѣнно, будетъ воссозданъ въ художественныхъ произведеніяхъ новыми дѣателями армянской словесности.

Юрій Веселовскій.

## Привѣтъ тебѣ, Грузія!

Привѣтъ тебѣ, прекрасная, вѣчно-юная Грузія! Привѣтъ всему твоему народу! Привѣтъ твоей, чарующей своею красотою, странѣ—ея покрытымъ снѣжною пеленою горнымъ вершинамъ, зеленымъ долинамъ, стремительнымъ рѣкамъ, бурнымъ потокамъ, лобзающимъ родные берега лазоревымъ волнамъ, ея городамъ, и селамъ съ возносящимся въ небесныя выси дуполами храмовъ, ея священнымъ по воспоминаніямъ развалинамъ и могиламъ.

Братскій, сердечный привѣтъ всѣмъ и всему шлетъ тебѣ, страна Иверійская, сестра твоя, многострадальная Армения!

Истекающая кровью, поруганная, оплакивающая азоренныя свои древнія святыни, лишенная родныхъ очаговъ, этихъ вѣковыхъ символовъ семейнаго начала, она все-таки находитъ въ себѣ силы, чтобы привѣтствовать твое духовное возрожденіе...

Радостнымъ отголоскомъ, какъ эхо среди величавыхъ горъ твоихъ, отразилось въ скорбныхъ сердцахъ армянскихъ, великое событіе въ твоей народной жизни—возстановленіе Католикосата Апостольской Иверійской Церкви, положившее, къ всеобщему ликованію, конецъ свиротству св. Престола Мхетскаго!

И я му же, какъ не армянскому народу, дерзому, привѣтствовать тебя, народъ иверійскій! Не да то ли даетъ ему право прошлое твоихъ и его судьба? Раскрою, поэтому, старыя хартийныя книги бытія нашего и, не углубляясь въ тѣмъ вѣкомъ, припомнимъ лишь нѣкоторые моменты развитія его съ того поворотнаго пункта, когда мы, сбросивъ вѣрованія язычества, обновили себя новыми

идеалами, такъ близко подходившими къ нашему народному духу!

Съ апостольскихъ временъ свѣтомъ новаго ученія озарились обѣ сестры—Грузія и Армения,—и съ этой поры началась не только наша новая жизнь, наша новая образованность, наше полное возрожденіе, но и наша непрерывная борьба за право этихъ благъ, ибо удары падали на насъ какъ со стороны тѣхъ народовъ, политическому подлеченію которыми, какъ, напр., персами сасанидской эпохи, наше возрожденіе и сознание права жизни являлись непреодолимою помѣхой, такъ и со стороны тѣхъ племенъ, которыя, подобно монголамъ, въ своемъ стихійно-разрушительномъ потоцѣ, мѣтко сравниваемомъ французскимъ историкомъ Lebeau („Histoire de Bas-Empire“, t. XVII, p. 454) съ опустошительнымъ вѣлѣтомъ саранчи, угрожали стереть даже самую память о нашемъ народномъ существованіи.

Поса въ ногу шли въ своемъ духовномъ развитіи Грузія и Армения, какъ вмѣстѣ катяты, съ мѣста слиянія, свои воды наши священныя рѣки—армянскій Ераксъ (Араксъ) и грузинскій Мтквари (Кура). Совмѣстный, дружный ходъ этотъ былъ понятъ народною душою и отразился въ прекрасныхъ сказаніяхъ и поэтическихъ легендахъ, занесенныхъ на страницы грузинскихъ и армянскихъ летописей, свидѣтельствующихъ о близкомъ взаимоотношеніи цивилизацій Грузіи и Арменіи, обѣ ихъ тѣсной, другъ отъ друга культурной зависимости, что отмѣтилъ также и древне-греческій міръ свидѣтельствомъ географа Страбона (кн. IX, гл. 3).

И если нужно припоминать эти преданія старой старины, то достаточно привести только одно, на-



ходимое на первой же страницѣ древне-грузинской хроникѣ («Карлис-Цховеба») и повѣстующее о происхожденіи обоихъ народовъ—иверійскаго и армянскаго—отъ двухъ родныхъ братьевъ, сыновей Іафетова потомка Торгома.

И то, что въ древнія времена такъ чутко восприняли народныя массы, претворивъ свои чувства въ народныя сказанія—въ нашу вѣкъ получило научное обоснованіе. Пусть остается недоказаннымъ расовое и языковое единство потомковъ легендарнаго Торгома—у насъ налицо ихъ культурная общность, и съ правомъ, поэтому, отнести тому назадъ акад. Нин Марръ выступилъ передъ своимъ диспутомъ съ рѣчью, посвященной вопросу: «Объ единствѣ задачъ армяно-грузинской филологіи» (Тифлисъ, 1902).

Одновременно и изъ однихъ рукъ—отъ великаго армянскаго дѣятеля (V в.) на нихъ просвѣщенія, св. Месропа-Маштоца—получали Армения и Иверія (и вмѣстѣ съ ними и кавказская Албанія) мощное культурное начало—азбучу, вслѣдъ за чѣмъ послѣдовало развитіе въ обоихъ странахъ родного языка—этого, на ряду съ національной религіей, наиболее мощнаго устоя народнаго бытія. Видъ не напрасно заимать армянскому юношеству девабенниан Абовяна въ «Раняхъ Арменіи»—«армяно держаться своего языка, своей ириѣ», и не напрасно писать на далекомъ Западѣ Ближній востокъ по духу и чувствамъ и провансальскій поэтъ-патріотъ Мистраль:

Пусть навзничъ упадетъ, какъ рабъ, народъ въ неволю,  
Но если удержалъ онъ свой родной языкъ,—  
Въ его рукахъ тотъ ключъ, которымъ онъ от-  
кроетъ  
Пути, что приведутъ его къ свободѣ вновь».

(Ода каталонскимъ поэтамъ). Въ теченіе всей исторической жизни Грузія и Арменія взаимная близость ихъ народовъ проявлялась многократно въ различныхъ областяхъ общественной жизни, науки и искусства. И, не перечислая всѣхъ отдѣльных моментовъ этихъ взаимоотношеній, вспомнимъ лишь съ чувствомъ благодарности, что не разъ гостеприимно открывала Грузія двери своей для армянской колонизаціи, и старая Тбилис-казакъ—воспитанный въ вѣгѣ, торговля, знаменитый большой городъ Тифлисъ» (какъ о немъ выражается арм. историкъ Х. в. Мовсесъ-Каганкатваци, кн. II, гл. III), еще въ юные годы давалъ пріютъ въ своихъ стѣнахъ тысячамъ армянъ-переселенцевъ, этихъ будущихъ его жокалки (горожане), встрѣчавшихъ мощное покровительство правителей Иверійской земли, высоко цѣнившихъ ихъ культурную дѣятельность. И здѣсь, въ столицѣ Грузія, этимъ пасмыкамъ судьбы, принужденнымъ покинуть родные очаги, удалось создать впоследствии одинъ изъ главнѣйшихъ пунктовъ національнаго просвѣщенія армянскаго народа.

Съ другой стороны, не безъ душевнаго удовлетворенія припоминаетъ армянскій народъ, что и изъ его территоріи также возникали какъ грузинскія поселенія, такъ и грузинскія обиталища, гдѣ въ тѣни темныхъ келій шла плодотворная просвѣтительная дѣятельность. Объ ссѣдннихъ странахъ, такимъ образомъ, обитывали своими дѣтми,

поддерживали другъ друга въ культурной работѣ, какъ это мастерски обрисовано въ только что упомянутой вступительной рѣчи акад. Нин Марръ, представляющей какъ бы живой символъ армяно-грузинскаго единства, такъ какъ свои научныя симпатіи онъ по-братски раздѣляетъ между армянскою и грузинскою филологіями, объединявъ ту и другую въ одно нераздѣльное цѣлое.

Армяно-грузинскія взаимоотношенія, въ связи съ вытекающими изъ нихъ послѣдствіями, прекрасно охарактеризованы и извѣстный грузинскій ученый-патріотъ и искренній другъ армянскаго народа—проф. Хахавинкаля. Политическія и религіозныя отношенія грузинъ съ Арменіей,—говоритъ онъ,—въ эпоху ея самостоятельнаго существованія, переселеніе армянъ въ Грузію, начавшееся съ V в. и непрерывно усиливавшееся до настоящаго времени, неумолкаемая столкновѣнія съ Персией и Турціей, грозныя житовскія бури при окристаллизовавшемся національномъ самосознаніи, выразили въ одно неизбежное историческое ядро два чуждыхъ по происхожденію народа, сжатыхъ перекрѣпками воспоминаній и одинаково истерзаннхъ судьбою. Ничто вѣдь такъ не связываетъ людей какъ общее несчастье, перѣдко являющееся единственнымъ цементомъ для прочности того фундамента, на которомъ возводится новое зданіе противъ грядущихъ невгод. А исторія Грузія и Арменія одинаково раскрываетъ рядъ кровавыхъ страницъ о страданіяхъ народа, выжженныхъ поляхъ, неурядныхъ снѣжникахъ... (Положеніе армянъ въ Грузинскомъ царствѣ—, Востокъ и Западъ армянамъ», отд. I, стр. 549—550, 2-е изд., М. 1898).

И если, тѣмъ не менѣе, порою вспыхивала между братьями по культурѣ, къ счастью не въ толщѣ народныхъ массъ, а лишь на ея поверхности, нѣкоторая разномыслия, какъ результатъ грустнаго недоразумѣнія и недостаточной освѣдомленности,—то, памятуя, что въ этомъ мірѣ еще не наступило желанное царство Ормузда (которому нѣкогда поклонялись и въ Грузіи и въ Арменіи), да будетъ все это предано взаимному забвенію и да послужитъ къ большому укрѣпленію братскихъ узъ! Небольшое облако, тонящее по прихоти атмосферныхъ теченій, если на короткое время и заслоняетъ собою лучъ солнца, то тѣмъ сильнѣе потомъ ощущается животворящій источникъ свѣта и тепла.

Но къ этой торжественной переломной моментъ пусть никто изъ насъ—армянъ и грузинъ—не выступаетъ ни въ роляхъ слѣдователей, ни—судей. Оставимъ все, что еще подлежитъ разъясненію и приведенію въ порядокъ, на буни, ибо свѣтлый всенародный праздникъ имѣетъ свои мысли, свои чувства и упованія. И прежде всего каждому истинному сыну армянской церкви приходится на умъ, что болѣе столѣтія сыны Грузія не безъ сердечной боли взирали по направленію долины Аракса и Араратской равнины, гдѣ въ пережившей вѣковыя невгоды тысячелѣтней обители Эчмиадзинской продолжали занимать св. Престолъ Апостольской Гайканской церкви преемники просвѣтителя Арменія, св. Григорій. Да, не безъ сердечной боли, такъ какъ не якими были бы въ обратномъ случаѣ и чувства армянскаго наро-



да—народа, постоянно соблазнованнаго Грузіи по поводу сиротства св. Престола Мцхетскаго. Нинѣ, уравненные по воли судьбы въ своихъ величайшихъ національныхъ цѣностяхъ, каждый сынъ иверійской и армянской церкви добрымъ и счастливымъ взглядомъ окинуть другъ друга, а когда у вратъ народныхъ святынь Эчмиадзина или Мцхета извѣстнымъ лобызаніемъ запечатлѣютъ свою первую встрѣчу достойныя духовныя главы Иверіи и Арменіи—Католикосы всего иверійскаго и всего гайканскаго народовъ,—то въ этотъ торжественный моментъ, какихъ мало знаетъ исторія, сойдется въ единомъ бшеніи сердца старыхъ собратьевъ по вѣковой культурѣ.

Армянскій народъ, утративъ болѣе, чѣмъ полтысячелѣтія тому назадъ свою государственность, сохранялъ въ цѣлости свое національное лицо, благодаря, съ одной стороны, кѣрности родному языку, съ другой—родной церкви. Вотъ почему нинѣ, когда возстановленъ Католикосатъ всей Грузіи, возглавляемый Иверійскую Апостольскую церковь, онъ радостно приветствуетъ своихъ братьевъ-грузинъ, ибо въ укрѣпленіи національной религіи, всегда имѣвшей въ ихъ жизни огромное морально-просвѣтительное значеніе, какъ мощный факторъ родной культуры,—видитъ надежный залогъ дальнѣйшаго развитія народа, залогъ процвѣтанія и преуспѣванія его трудовой жизни.

Да приметъ, поэтому, народъ иверійскій, вмѣстѣ съ сердечнымъ приветомъ, искреннія пожеланія народа гайканскаго, любовно приносящая имъ въ сегодняшний торжественный день 1-го октября—день всенароднаго, изъ года въ годъ справляемаго церковнаго праздника въ матери-городѣ Грузіи, священной Мцхетѣ, подлѣ стѣны его древняго храма Дѣвадзиза Апостоловъ и подлѣ благословеніемъ тихой Самтаврской обители, съ усмиряющей царя-просвѣтителя Миріана и его супруги.

Съ радостью и надеждою наблюдая восходящую къ Иверіи желанную зарю новаго бытія, гайкане, по стародавнему обычаю, мысленно благословляютъ своихъ собратьевъ-грузинъ на новый путь строительства національной жизни.

Привѣтъ тебѣ, Грузія!

Леонъ Мсеріанцъ.

1 (14) октября 1917 г.



## Новѣйшій фазисъ армянскаго вопроса.

Вновь введенная г. президентомъ Съездо-Американскихъ Соединенныхъ Штатовъ Вильсономъ формулы для облагораживанія международныхъ отношеній и предложенные русскою революціонною демократіей лозунги, какъ основы будущаго дѣтельнаго мира, находятъ въ продолженіи двухъ мѣсяцевъ отголоски въ разныхъ странахъ. Лозунги «безъ аннексій, безъ контрибуцій»—сдѣлались предметомъ самыхъ широкихъ и тщательныхъ анализированій и спорныхъ словопрений. Какъ я уже писалъ въ моихъ предыдущихъ письмахъ, британское правительство, въ лицѣ лорда Роберта Сесила, въ засѣданіи парламента отъ

16-го мая дало свое толкованіе (interpretation) этому девизу. Однако, какъ видно изъ свидѣній, дошедшихъ сюда изъ Россіи, объясненія лорда Р. Сесила оказались неудовлетворительными вслѣдствіе двусмысленности и нерѣшительности.

Нѣсколько дней до этого французскій министръ-президентъ г. Рибо сдѣлалъ важную декларацію, утверждая, что если этотъ лозунгъ русской революціи буквально претворить въ жизнь, то онъ будетъ противорѣчить основному и дѣйствительному принципу національности и правамъ самоопредѣленія угнетенныхъ народовъ; безъ рациональныхъ компромиссовъ французы Лотарингіи, итальянцы Тридента, славяне, армяне и сирійцы станутъ жертвой этого лозунга. Однако, съ половины мая мѣсяца обсужденіе вопроса съ каждаго парламентаріуса перешло въ среду общественныхъ дѣятелей и глубоко проникло въ печать. Радикальная газета, особенно „Manchester Guardian“, „Daily News“ и еженедѣльный журналъ „Nation“, настойчиво просятъ британское правительство выступить съ ясной и категорической деклараціей оцѣнокъ войны, чтобы во всеуслышаніе выяснить намеренія союзниковъ. Умѣренно-консервативная же пресса, принимая за точку отсчета толкованіе правительства отъ 16-го мая, подчеркиваетъ несправедливость формулы „безъ аннексій, безъ контрибуцій“, если она осуществится. Онѣ (газеты) почти ежедневно указываютъ на непрактичность подобнаго общаго принципа, напоминая, какъ фактъ, огромные убытки, понесенные Бельгіей и Сербіей, трагедію Арменіи и ужасы Сиріи. Въдъ русская революціонная демократія не желаетъ оставить Арменію опять подлѣ владычества турокъ“, спрашиваетъ „Times“ въ передовой статьѣ. „Ничто ни одну минуту не думаетъ оставлять Арменію подлѣ игомъ отеческаго попеченія турокъ“,—пишетъ „Manchester Guardian“, а вся англійская печать упоминаетъ правовое положеніе Арменіи, чтобы доказать непрактичность предложеннаго лозунга. Трудность заключается въ томъ, что русская демократія, предложивъ вышеупомянутый принципъ, опредѣленно не выяснила своего положенія въ вопросѣ объ Арменіи. Кромѣ империалистической деклараціи г. Миллюкова и неопредѣленнаго намека г. Керенскаго, заграничнымъ армянскимъ органамъ неизвѣстно намереніе Россіи относительно будущаго положенія (statua) турецкой Арменіи. Можетъ-быть, въ настоящій моментъ революціоннаго броженія не такъ-то легко формулировать Россіи свое отношеніе къ мученицѣ-Арменіи, ибо это, подобно финляндскому, не есть чисто русскій вопросъ, но международный. Однако, съ другой стороны, революціонная Россія, подлинно обидчивая Польшу независимостью, подобную же декларацію могла бы сдѣлать касательно будущности и турецкой Арменіи. Мы, турецкіе армяне, напрасно до сихъ поръ ждали такой благовѣсти. Вслѣдствіе стеченія обстоятельствъ вопросъ объ Арменіи здѣсь является вопросомъ лишь одного дня, не съ точки зрѣнія ея временнаго военнаго покоренія (хотя послѣднее отступленіе русской арміи причиняетъ большія безпокойства), но съ точки зрѣнія формулированія ея будущаго политическаго положенія. По крайней мѣрѣ, англійское правительство и общественное мнѣніе безповоротно



произнесли свое послѣднее слово объ отдѣленіи Арменіи отъ Турціи и объ освобожденіи армянъ отъ омерзительнаго ига. Въ этомъ не можетъ быть никакого сомнѣнія, если побѣдителями окажутся союзники и, слѣдовательно, свою декларацию объ Арменіи доведутъ до логическаго заключенія. Но что самое существенное для насъ, армянъ, знать сейчасъ, это то, что Арменія, разъ навсегда отдѣлившись отъ Турціи, какой политическій режимъ должна получить, каково будетъ ея отношеніе къ Россіи и какой суверенитетъ будетъ покровительствовать ея политическому самостоятельству въ періодъ младенчества? Западные союзники означенный жизненный вопросъ преднамѣренно оставили неопределеннымъ, — какъ говорятъ французы, *laissez le vague*. Не слѣдуетъ забывать, что нѣсколько мѣсяцевъ раньше англійскіе отвѣтственные писатели и дѣятели часто намекали о неизбѣжной аннексіи Арменіи Россіей. Вѣроятно, это былъ расчетливый шагъ, преднамѣренная политика, чтобы не затронуть чувствительности распущеннаго паризма и не задѣть честолюбія, озвучившихъ Николая Николаевича и Янушкевича, послѣдовавшихъ на три визита турской Арменіи. Еще въ прошлый мѣсяць полковникъ sir Thomas Holdich, признаваемый одѣсь за авторитетнаго писателя о Востоку и защитѣ границъ Ирака, помѣстивъ статью въ майскомъ номерѣ журнала „Fortnightly Review“, гдѣ рѣзительно говорилъ, что Россія намѣрена присоединять Арменію, Персію... по линіи Эрзерума, озера Ванскаго и Урмійскаго къ сѣвернымъ областямъ.

Для пресѣченія этой двусмысленности и неопределенности и чтобы идти навстрѣчу лозимъ и определеннымъ принципамъ Совѣта рабочихъ и солдатскихъ депутатовъ, либеральная пресса ведетъ одѣсь сильную агитацію, проситъ правительство объявить свои и союзниковъ приблизительныя условія мира. Извѣстный романистъ Wells въ открытомъ письмѣ, появившемся въ „Daily Chronicle“, обращается съ призывомъ о необходимости точно и определенно ялснить положеніе Британской имперіи какъ во внутреннихъ, такъ и во всемірныхъ вопросахъ: «Въ настоящее время, — говоритъ онъ, —

въ Америкѣ, Россіи и въ нейтральныхъ странахъ ведется оживленный споръ и британскій патриотизмъ выставляется эгоистичнымъ и цѣли наши равносильными цѣлямъ Германіи. Въ меньшей мѣрѣ то же самое приписывается Франціи и Италіи. Предполагаютъ, что мы желаемъ отвѣтъ Месопотамію и Палестину, Франціи — Сирію; Италію подозреваютъ въ максималистической политикѣ и что греческіе республиканцы обратили свои взоры на Іоническіе острова и на берега?.. Не пора ли нашимъ союзникамъ, — говоритъ Wells, — ясно и категорически опровергнуть эти низкія инсинуаціи? Не время ли намъ болѣе искренними и определенными, чѣмъ раньше, терминми освѣтить характеръ того международнаго распоряженія, которое необходимо для обезпеченія освобожденныхъ народовъ Палестины, Сербіи, Арменіи, Польши и проч.».

Два дня тому назадъ г. Рибо во французской палатѣ депутатовъ обѣщалъ опубликовать текстъ франко-русскаго союза и другіе тайные трактаты. Американскій президентъ въ своихъ историческихъ рѣчахъ уже выдвинулъ передъ американской республикой и всѣми идеалами войны. И въ настоящее время еженедѣльный журналъ «The New Republic», считающійся органомъ президента Вильсона (№ отъ 28-го апрѣля), весьма определенно говоритъ слѣдующее: «Америка приняла совершенно искреннее рѣшеніе... помогать только безкорыстнымъ цѣлямъ союзниковъ».

Америка ни одного дня продолжать войны не станетъ ради расчлененія Австро-Венгріи, утвержденія Россіи въ Константинополѣ и для обращенія Адриатическаго моря въ простое итальянское озеро». Однако, Америка будетъ бороться за принципъ національности и за освобожденіе міра. И американская лига, принуждающая къ миру (League to enforce peace), представлена, начиная съ президента Вильсона, всѣми американскими обществомъ, политическими дѣятелями и интеллигенціей, и однимъ изъ пунктовъ ея платформы — освобожденіе Арменіи, согласно принципу національности. »

Аршакъ Сафрастьянъ.

## ВОЙНА СЪ ТУРЦІЕЙ.

### На турецкихъ фронтахъ.

По свѣдѣніямъ иностранной прессы, вся власть въ Турціи попрежнему сосредоточена въ рукахъ трехъ младотурокъ — великаго визиря Тамъатъ-паши, морскаго министра и командующаго сирійской арміей Джемаль-паши и военнаго министра и предѣдателя совѣта министровъ Энверъ-паши.

Въ данное время въ Константинополѣ почти не видно нѣмецкихъ солдатъ, такъ какъ всѣ они отправлены на фронтъ, а въ столицѣ остались только нѣмецкіе офицеры, работающіе въ различныхъ отдѣленіяхъ военнаго и другихъ министерствъ.

Еще въ теченіе первой половины текущаго года было извѣстно, что константинопольская полиція находилась въ рукахъ нѣмцевъ, тогда какъ теперь она состоитъ исключительно изъ турокъ.

Недавняя побѣдка Джемаль-паши въ Віну объясняется взаимнымъ обѣтовъ австрійскихъ и турецкихъ войскъ, при чемъ одинъ изъ австрійскихъ отрядовъ въ первыхъ числахъ сентября уже прибылъ въ Газу, гдѣ предполагаются новыя наступательныя дѣйствія англичанъ.

Обѣтъ всѣхъ нѣмцевъ, видимо, желаніемъ крѣпче связать Турцію обязательствами ея по отношенію къ союзу центральныхъ имперій и лишить ее возможности заключить сепаратный миръ, къ чему неоднократно она проявляла свою склонность.

Турки, заданные цѣлю предупредить наступленіе англичанъ подъ Газой, предполагаютъ сами приступить одѣсь къ активнымъ дѣйствіямъ, но, однако, главный ударъ все же подготавливается ими въ Месопотаміи, въ багдадскомъ операционномъ



направлений, куда и посылаются некоторые дивизии, снятыя съ другихъ фронтовъ.

Свидѣтельно, операциі Джемазь-паша подъ Газой будутъ носить характеръ демонстраціи, отвлекающей взоръ англичанъ отъ багдадскаго операционнаго направленія.

То обстоятельство, что турки дѣйствительно готовятся къ крупнымъ боевымъ дѣйствіямъ въ Месопотаміи, подтверждается неоднократными показаніями плѣнныхъ и перебѣжчиковъ.

По свѣдѣніямъ изъ Тегерана, въ Моссуль идетъ сосредоточеніе войскъ противника, при чемъ прибывшіе туда запасные германскіе полки получаютъ назначеніе не только усилить части турецкихъ войскъ, дѣйствующихъ противъ англичанъ, но и тѣ, которыя оперируютъ противъ насъ на персидскомъ фронтѣ.

Конечно, приступая къ широкой наступательной операциі противъ англичанъ, Халиль-паша долженъ будетъ обезпечить себя со стороны персидской границы, т.-е. отъ того удара по флангъ, который можетъ свести всю операцию на-пѣтъ.

Армія Халиль-паша получила большое количество военного снаряженія и усилена судами военного флота.

Подготавливаясь къ наступленію, турки захватили плѣню совершенно обезвредить нашъ персидскій фронтъ, для чего, войдя въ сношеніе съ курдскими племенами, готовятъ такъ называемую малую войну, т.-е. дѣйствія на наши тыловые сообщенія и пункты, имѣющіе для войскъ экспедиціоннаго корпуса генерала Баратова важное стратегическое значеніе.

Кромѣ того, для возстановленія своего вліянія въ Персіи турки организуютъ персидскую партію, съ явной панисламистской программой, по образцу существующей турецкой партіи „Единеніе и прогрессъ“.

По слухамъ, въ организуемой партіи примыкаетъ шайка извѣстнаго Кучикъ-хана, дѣйствующая въ извѣстномъ районѣ Гилянской провинціи, въ тылу нашего корпуса.

Кучикъ-ханъ, давъ обѣщаніе въ доброжелательномъ отношеніи къ нашимъ войскамъ, намѣчаетъ, видимо, новыя выступленія противъ насъ, такъ какъ вступая въ сношенія съ враждебными къ русскимъ ардебильскимъ, мазендаранскимъ и гилянскимъ ханамъ, замечаетъ съ ними какіе-то секретные слухи.

Вспоминая прошлое на персидскомъ фронтѣ, мы должны обратить вниманіе на то, что шайка Кучикъ-хана получала денежныя субсидіи отъ турецкой и иранской миссій въ Тегеранѣ и въ теченіе долгаго времени не только угрожала нашему тылу, но фактически производила дерзкія нападенія на пути нашихъ сообщеній, по которымъ двигаются транспорты съ различнаго рода припасами къ войскамъ.

Надобно замѣтить, что въ Персіи снова появилось значительное число австрійцевъ и турокъ, бѣжавшихъ изъ нашего плѣна при содѣйствіи какихъ-то тайныхъ комитетовъ.

Появляясь въ Персіи, эти бѣглецы формируютъ шайки, предназначенныя для дѣйствій въ тылу экспедиціоннаго корпуса генерала Баратова.

Такимъ образомъ, подготавливаясь къ операциі въ багдадскомъ направленіи, турки ведутъ энергичныя приготовленія къ малой войнѣ на персидскомъ театрѣ, дабы ослабить войска нашего экспедиціоннаго корпуса и отнять у него возможность перейти къ активнымъ дѣйствіямъ тогда, когда разовьется наступленіе противъ англичанъ въ предѣлахъ Месопотаміи.

Какія мѣры принимаются съ нашей стороны для противодѣйствія турецкому плану въ тылу нашего персидскаго фронта, свѣдѣній не имѣется, между тѣмъ запаздываніе въ принятіи рѣшительныхъ дѣйствій противъ шайки, организуемыхъ въ тылу, можетъ въ будущемъ создать для насъ весьма тяжелое положеніе и лишить войска нашего корпуса свободы дѣйствій не только въ наступленіи, но и въ оборотѣ.

По свѣдѣніямъ отъ перебѣжчиковъ, въ стратегическій планъ противника входитъ, кромѣ обратнаго завоеванія Месопотаміи, изгнаніе нашихъ войскъ изъ Персіи, при чемъ наступательныя дѣйствія противъ экспедиціоннаго корпуса генерала Баратова будутъ вачаты послѣ успѣшнаго развитія операциі въ багдадскомъ направленіи.

Вслѣдъ за очищеніемъ Персіи отъ нашихъ войскъ турки предполагаютъ развитіе операциі своего воздушнаго флота, поставивъ, по словамъ перебѣжниковъ, на первую очередь бомбардировку нашихъ нефтяныхъ промысловъ въ Баку, снабжающихъ фанторами горѣнія всю Россію и армію.

Боевыя дѣйствія на армянскомъ и персидскомъ фронтахъ до 16 сентября не выходили изъ рамокъ тактическаго значенія.

Въ битлисскомъ направленіи, въ районѣ Ортоба, наши развѣдчики атаковали турокъ и, захвативъ плѣнныхъ, вернулись обратно въ свои окопы.

Юго-западнѣе Огюта развѣдчики атаковали турецкую заставу и захватили плѣнныхъ.

На вавскомъ направленіи, въ районѣ Шатаза, наши развѣдчики имѣли перестрѣлку со скопищемъ курдовъ.

У южнаго берега Ванскаго озера наши суда уничтожили двѣ турецкія шаланды.

На рамтскомъ направленіи наши части, выдержавъ бой съ курдами, отбросили послѣднихъ къ Оромару (въ 30-ти вер. къ сѣверо-западу отъ Ріу), захватили плѣнныхъ и стада крупнаго и мелкаго скота.

11-го сентября нашими развѣдывательными частями взятъ Ороманъ, лежащій въ 35 вер. къ западу отъ Нерича.

Въ 30-ти верстахъ сѣверо-западнѣе Сению одна изъ нашихъ передовыхъ частей была окружена значительной партіей курдовъ. Окруженные стрѣлками сбили курдовъ съ высотъ и разстрѣляли ихъ.

Стратегическій планъ активной операциі 6-ой турецкой арміи Халиль-паша въ багдадскомъ направленіи потерпѣлъ полное крушеніе.

Въ то время, когда шли усиленные приготовленія противника къ наступательнымъ дѣйствіямъ и когда къ базѣ турецкой арміи—г. Моссулу—началось сосредоточеніе германскихъ запасныхъ полковъ, отправленныхъ изъ Германіи на поддержку Халиль-пашѣ, англичане предупредили германо-турецкій ударъ и, перейдя 15 сентября въ рѣшительное наступленіе, разбили турокъ на







ской землѣ будутъ встрѣчены туземными населеніемъ, какъ друзья.

Командующій корпусомъ вмѣстѣ съ тѣмъ распорядился объ образованіи комитета въ составѣ представителей отъ солдатъ и отъ мѣстнаго населенія, на который возлагается урегулированіе взаимныхъ добрыхъ отношеній и разрѣшеніе возникающихъ недоразумѣній.

Пастолкинымъ соглашеніемъ генералъ Баратовъ, какъ подчеркивается въ приказѣ, надѣется устранить случаи нападенія мѣстнаго населенія на наши войска и транспорты.

На прочихъ фронтахъ до 22 сентября активныхъ дѣйствій ни съ той ни съ другой стороны не предпринималось.

Въ водахъ Чернаго моря крейсерованіе судовъ нашего флота продолжалось успешно.

Отрядъ минопосцевъ провѣлъ 18 сентября осмотръ портовъ анатолийскаго побережья и захватилъ большую турецкую парусную шхуну съ военными грузомъ, ввезъ въ шхунѣ 16 человекъ.

Въ районѣ Босфора наши минопосцы уничтожили 20 сентября двѣ шхуны съ углемъ и буксирный пароходъ. Одна уцѣлѣвшая шхуна была захвачена и приведена въ Севастополь вмѣстѣ съ 30-ю пѣхотными турками.

По свидѣніямъ изъ Тифлиса, красной армейскій съѣздъ получилъ слѣдующую телеграмму изъ кавказской арміи:

«По приказанію начальника фронта сообщая къ свидѣнію, что, по единогласному показанію нашихъ аскеровъ, четырехъ турецкихъ частей, въ Турціи революція.

Энверъ-паша, Талаатъ-бай и Джемаль-паша убиты.

Султанъ умеръ отъ разрыва сердца.

Войска и народъ дѣйствуютъ вмѣстѣ.

Аскеры слышали о принципахъ, провозглашенныхъ нашей демократіей.

Среди солдатъ наблюдается настроеніе въ пользу мира. Офицеры держатся вдали отъ аскеровъ.

Слухи объ убійствѣ Энверъ-паши передавались съ тыла телеграфистами.

Показанія эти требуютъ проверки».

П. Бурскій.

## Въ Арменіи.

Съ разныхъ концовъ оккупированныхъ областей Арменіи приходятъ одно ужаснѣе другого извѣстія о тяжеломъ экономическомъ положеніи мѣстнаго населенія.

Сравнительно болѣе выносима жизнь въ Ванѣ, гдѣ однако  $\frac{1}{3}$  населенія, численность котораго въ настоящее время достигаетъ до 23,000, страдаетъ отъ безработицы, голода и холода. Въ частности, затруднительно положеніе тѣхъ, которые недавно вернулись въ Ванъ изъ Салмаста. Ихъ 5—6 тысячъ; но имѣютъ ни верна для посѣва, ни запятія и поголовно всѣ голые. Предпринятія мѣстными областными управленіемъ и тѣмъ, повидимому, недостаточны для оказанія необходимой помощи нуждающимся. Постоянно обращаются къ

совѣту западныхъ армянъ, къ главному комитету объединенныхъ общенскихъ организаций съ просьбой объ организаціи помощи. Помощь, просимая изъ Вана, сосредоточивается пока главнымъ образомъ на трехъ пунктахъ: 1) посѣва 2) одежды для посѣва уже вспаханныхъ полей, 3) подысканіе занятій и, въ частности, устройствѣ мѣстныхъ мастеровыхъ. Но меньше гнететъ армянъ Вана недостатокъ одежды изъ другихъ областей. Въ Эрзерумѣ, гдѣ армянское населеніе насчитываетъ восемь тысячъ, нѣтъ хлѣба. Весенній же посѣвъ не принесетъ совершенно пользы, потому что, во-1-хъ, его было очень мало, во-2-хъ, поставшая сѣмена оказалась болѣею частью ветхими и, въ-3-хъ, болѣе сильнымъ препятствіемъ явились засуха, уничтожившая большую часть безводныхъ посѣвовъ. Изъ 3,000 армянъ, живущихъ въ Эрзерумѣ, приблизительно 1,800 человекъ получаютъ хлѣбъ отъ своего города.

Скоро кончается періодъ работъ, и 5,000 человекъ, разбѣгавшихъ въ 17 селеніяхъ Эрзерума, не имѣютъ ни хлѣба на сегодняшний день ни сѣмянъ для будущаго посѣва.

Имущественный вопросъ въ Эрзерумѣ также встаетъ надумываться. Какъ во всѣхъ завоеванныхъ мѣстахъ, такъ и здѣсь, вслѣдствіе суровости зимы и отсутствія топлива дома въ большомъ количествѣ были разрушены печами. Во многихъ сняты двери, окна. До сихъ поръ погода позволяла спать на крышахъ, на балконахъ, на дворѣ. Если хотя бы часть пустыхъ домовъ не будетъ приведена въ надлежащій видъ, многие должны будутъ удалиться изъ Эрзерума, оставшимся же грозятъ тяжелыя заболѣванія. Столь же неутѣлительно положеніе въ областяхъ Басенъ, Хамсъ, Маназкертъ, Эрвинджанъ, Держанъ.

Телеграммы, полученныя въ совѣтъ зап. армянъ и въ редакціяхъ многихъ газетъ, всѣ въ одинъ голосъ говорятъ о необходимости доставки туда хлѣба, сѣмянъ, одежды, постелей и подысканія занятій для безработныхъ.

## Первый армянскій съѣздъ N армій.

Съѣздъ воиновъ-армянъ N армій созданъ организационнымъ бюро армянъ романскаго гарнизона.

Съѣздъ открытъ 12 июля и состоялъ изъ делегатовъ армянъ N армій, вызванныхъ по расчету: по одному отъ каждой роты, отъ артиллерійской бригады, отъ частей, приписанныхъ дивизіи, отъ частей, приписанныхъ корпусу, отъ частей, не входящихъ въ составъ корпусовъ, и отъ каждого укрепленія.

Всего делегатовъ на съѣздъ прибыло 58.

Засѣданій съѣзда было 7.

Президіумъ состоитъ изъ 4-хъ лицъ:

Предсѣдатель съѣзда — профессоръ Чалаянъ.

Товарищъ предсѣдателя — мл. унт.-оф. Варт. Баграмянъ.

Секретаря: старшій писарь Араумановъ, мл. писарь Цогосовъ.



## Въ грезахъ Севана.

У зеркальных струй Севана, въ царствѣ  
утра—

Перламутра,

Чуть всплываетъ средь тумана затаенный  
Сонный лучъ.

Чуть кропится, улыбаясь, зыбью зыбной,  
Тихою зыбной

И любовью ослыняясь, чуть крошится  
Сонны тучь...

Я рождаю въ грезахъ грезы, пламени  
И алты,—

И съ откосовъ на откосы—я взлетаю  
На конь!..

На протяжныхъ, влажныхъ плесахъ, гдѣ  
тагары

Медлятъ чары,

Гдѣ гнѣздятся на утесахъ вольный вѣтеръ  
Да орель.

Гдѣ сквозь рдяное оконце вижу залы  
И кораллы,

Внемлю тайны, чую Соснище, лъну къ Зефиру  
И алты,—

Я спиваю въ грезахъ грезы, пламени  
И алты,—

И все выше, на откосы—я взлетаю  
На конь!..

Но зардели, охмелѣли полны гнѣвно—  
И алты,—

Закачали колыбели!—Встрепенулась  
Дочь огни!

Задрожали горы провалы, забушевали  
Неба дали!—

И пресѣченъ быть на скалы, взлетъ на  
скалы

У меня!..

Я сжигаю въ грезахъ грезы, пламени  
И алты,—

И съ откосовъ на откосы—я свергаюсь  
На конь!..

Цолакъ.

Остр. Севанъ.

## Обзоръ печати.

### Армянская пресса.

Новый армянскій журналъ „Вератцунудъ“  
(Возрожденіе).

Съ 14 іюля сего 1917 года въ Парижѣ подъ редакціей доктора Леона Амбарцумяна начали выходить ежемѣсячный журналъ „Вератцунудъ“, in 8°, состоящій пока изъ 32 страницъ, въ два столбца каждая страница, и своимъ форматомъ напоминающій журналъ „Визмаверъ“, который выходитъ въ Венеціи армянскими монахами конгрегации мхитаристовъ. Новый журналъ печатается тѣмъ же шрифтомъ, что и „Визмаверъ“.

Какія цѣли преслѣдуетъ „Вератцунудъ“, видно изъ передовой статьи редактора, который, между прочимъ, говоритъ: „Цѣль журнала — поддерживать пламеннымъ национальнымъ духъ и дѣятельность, направленную на пользу нашей армянской колоніи въ Парижѣ; мы будемъ отмѣчать, разбирать и поощрять всякія полезныя явленія и начинанія въ колоніи и возбуждать такія предпріятія, кои необходимы и еще неосуществлены. Мы постараемся резюмировать событія, происходящіе въ жизни армянъ какъ на родной землѣ, такъ и въ колоніяхъ, и представимъ краткіе или въ переводѣ мѣткіе, выражаемые въ различной формѣ объ армянахъ и армянскомъ вопросѣ въ Европѣ и Америкѣ“.

Партійныя страсти и личные пререканія не могутъ имѣть мѣста въ нашемъ журналѣ, кромѣ объективныхъ и безпристрастныхъ сужденій. Въ столь грозные и роковые дни, когда Zukunft съ судьбою всего человечества рѣшается также судьба нашей націи, мы убѣждены, что настоящая всемірная война закончится побѣдой либеральныхъ prin-

циповъ и что для многострадающаго народа нашего наступитъ періодъ возрожденія, въ которомъ, по мѣрѣ нашихъ скромныхъ силъ, мы желали бы принять участіе и уготовить путь великому общенародному дѣлу“.

Въ журналѣ принимаютъ участіе, между прочимъ, бывшій редакторъ журнала „L'Arménie“ г. Минасянъ Черанъ, извѣстный поэтъ и авторъ Аршакъ Чобаньянъ, бывшій арміійскій консулъ въ Турціи А. Сафрастьянъ и др.

Общанія о цѣли журнала г. редактора находятъ свое подтвержденіе въ № 1 же „Вератцунуда.“ Оглавленіе:

14 іюля, статья А. Чобаньяна.

Pro Arménie—L. de Moncan.

Армянская школа въ Парижѣ: рѣчи гг. М.

Черана, А. Чобаньяна, Л. Амбарцумяна.

Резюме (Résumé) L'Arménie (Suite) France.

А. А. Цатурьянъ. Некрологъ.

Весна, стихотвореніе. А. Цатурьяна.

Хроника. Ар. Чобаньяна.

Арменія (стих. Жанъ Декар.) пер. А. Чобаньяна.

Лондонскія письма. А. Сафрастьяна.

Демонстраціи въ пользу армянъ въ Италіи и Англіи.

Статьи, посвященныя армянамъ во французской прессѣ.

Армянская жизнь.—Умственное единеніе парижскихъ армянъ.

Разныя извѣстія. Объявленія.

Рекомендуя журналъ (Caradzenoud—La Renaissance, Rédaction et administration: 16, Bd. Saint-Denis, Paris, France. Цѣна 16 франковъ) вниманию нашихъ соотечественниковъ, которые найдутъ въ немъ не мало полезнаго и поучительнаго для себя, мы съ своей стороны стараемся въ слѣдую-



распятого Іисуса и, разспросивъ о подробностяхъ событія, началъ воскликъ и вѣлѣть отнести себя на Голгофу.

Христосъ еще былъ живъ.

Онъ скорбными очами смотрѣлъ на разстилающийся у ногъ Его Іерусалимъ и въ Своемъ безграничномъ милосердіи давно уже простилъ тѣмъ, кто не вѣдалъ, что творили.

Тихо, тихо было на Голгофѣ. Лишь карѣдка вѣтерковъ съ горы Ливана, пробѣгавъ по голымъ сѣрымъ утесамъ и скаламъ и уносился дальше, въ выжженную солнцемъ пустыню Іудеи.

Воздухъ все еще былъ нахаленъ дневнымъ зноемъ, и стертупище Христа рѣшкю легловернѣнно ходили взадъ и впередъ по Любному мѣсту.

Знатный иностранецъ изъ Арменіи выпалъ изъ носилокъ и направился къ распятому Христу. Ихъ взгляды встрѣтились, и въ божественныхъ очихъ Христа прѣзжіи прочли столько небесной красоты, любви и милосердія, что его сердце забилося и что-то новое, до сихъ поръ невѣдомое наполнило его сердце радостью и умилениемъ.

Эта радость сіяла, нарастала, плѣла какую-то божественную мелодію.

Въ глубокомъ волненіи, весь потрясенный видѣніемъ, съ вѣрой въ души въ распятому Царю Іудеи, подошелъ язычникъ къ подножью Креста и привѣтствовалъ Спасителя.

Глубокая тишина вопоризалась кругомъ. Вѣтерокъ пересталъ играть чалдой листовъ одинокимъ чина-

ри и римскіе воины стояли молча, въ какомъ-то оцепенѣніи.

— Твои враги, Учитель,—сказалъ язычникъ,—господствуютъ въ Іерусалимѣ. Тамъ царитъ радость и веселье...

— Мои враги,—парокъ Іисусъ,—не тѣ, кто предалъ Меня позорной казни... О, нѣтъ! Сквозь тѣмъ вѣбавъ и тысячелѣтій Я вижу Моихъ враговъ. Они придутъ въ міръ въ тираніи, коронахъ и перфери. Они будутъ править міромъ и во имя Мое угнетать слабыхъ, униженныхъ и оскорбленныхъ. Во имя Мое они будутъ проливать кровь невинныхъ, воздвигать костры, преслѣдовать сѣдлыхъ и неугодныхъ, сжигать ихъ въ тюрьмы и дѣла ихъ воздвигать люмпинизма. Во имя Мое они будутъ гасить и душить всякія порывы, всякую мысль о свободѣ, равенствѣ, братствѣ, всякую проповѣдь о любви къ ближнему, о справедливости. Во имя Мое они надѣвуть тяжелыя плѣчи на руки всего человечества, накабалать весь міръ и будутъ говорить, что Я такъ училъ и такъ велѣлъ... Вотъ Мои истинные враги!.. А эти... этихъ Я простилъ... Они не вѣдали, что творили...

И Божественный Учитель умолкъ.

Еще тише стало на Голгофѣ. Златный иностранецъ палъ ницъ у подножья Креста и душа его, язычника, налилась Богомъ любовью...

Геноръ Чубаръ.

Ялта, 1917 г.

## Армекіи.

(Грядущій мигъ).

На грани двухъ материковъ,  
Тамъ, гдѣ сошлись земли предѣлы,  
Стояла ты, во мглѣ вѣковъ,  
Какъ стражъ безтрусный и смѣлый.

И много разъ у горныхъ вратъ  
На жизнь и смерть борьба кипѣла,  
И въ брызгахъ крови былъ булатъ,  
И даль пожарами алѣла.

Но врагъ несчетною толпой  
Все шель, все шель, рожденный бездной...  
Твой древній край, твой край святой,  
Попралъ пятою онъ желѣзной.

И Божій міръ сталъ словно адъ...  
И человѣкъ позналъ всѣ муки...  
И цѣль раба, какъ злобный гадъ,  
Связала скорченныя руки.

Казалось, палъ послѣдній часъ,  
И нѣтъ пощады, нѣтъ исхода...  
Но вѣщій пламень не погасъ  
Въ груди армянскаго народа!

Врагъ-побѣдитель сна не зналъ,  
Не зналъ безпечнаго покоя,—  
Орель, плѣсненный, все терзалъ,  
Пугалъ его грозой боя.

И вотъ опять набатный звонъ  
Твоей тюрьмы колеблеть свои,  
И мигъ грядущій озаренъ  
Дыханьемъ огненной свободы.

Отбрось же думы и поспрянь,  
Покинь, какъ Фениксъ, царство тлѣна,—  
Возстань, Арменія, возстань!  
Борись и вырвись прочь изъ плѣна!

Пусть ярмы вихремъ вьжжеть бой,  
Пусть вихрь тотъ сожжеть міра будишь!  
Въ побѣду вѣрь! она съ тобой!  
Она твой древній споръ разсудитъ!..

Уходитъ скорбь во мглу вѣковъ...  
Испита чаша искупленья...  
И жизнь и солнце шлютъ свой зовъ,  
Поютъ о чудѣ воскресенья.

Христофоръ Бахчисарайцевъ.



прихъ нумерахъ «Армянскаго Вѣстника» нѣсколько подробнѣе поговорить о содержаніи статей, указанныхъ въ оглавленіи.

### Положеніе бѣженцевъ.

Журналъ „Востъ-Тестъ“ въ передовицѣ очереднаго номера рисуетъ тревожную картину положенія бѣженцевъ, находящихся въ занятыхъ областяхъ турецкой Арменіи, какъ и въ недавнихъ при-блѣженіяхъ на Кавказѣ.

„Голодъ, баснословная дороговизна, безработица, на-бѣги и разбой-курдовъ,—все это поставило турецкихъ армянъ по обѣ стороны границы въ тяжелое, безнадежное положеніе. На страницахъ армянской печати ежедневно можно встрѣтить телеграммы, свидѣтельствующія о томъ, что въ районахъ Эрзерума, Баязета, Басена, Эрзинджана и Муша населеніе переживаетъ голодъ; то же самое, но въ болѣе мрачныхъ краскахъ рисуютъ телеграммы, касающіяся бѣженцевъ, живущихъ въ Эриванской, Ново-Баязетской, Карсской и Александропольской областяхъ.

Далѣе, сдѣдуетъ обратить вниманіе и на такой фактъ: вслѣдствіе бѣженческаго кризиса, сдѣлавъ отъ безработицы и матеріальной необезпеченности, послали въ Тифлисъ представителей съ цѣлью возбудить черезъ посредство американскаго консула передъ правительствомъ Соединенныхъ Штатовъ ходатайство о томъ, чтобы послѣднее дало упомянутымъ семьямъ возможность выѣхать въ Америку, принявъ на себя расходы на дорогу. Если это удастся, то примѣру указанныхъ 300 семей послѣдуютъ тысячи семействъ.

Прибавьте ко всему этому рядъ другихъ немаловажныхъ фактовъ.

Только недавно закончилась уборка хлѣба, а ужъ на Кавказѣ надвигается голодъ: если ужъ мѣстное населеніе не въ состояніи достать себѣ хлѣба, то что придется дѣлать бѣженцамъ? То же надо сказать и относительно другихъ предметовъ первой необходимости, продовольствія, одежды и пр.

Число безработныхъ изо дня въ день все растетъ; увеличивается и число неработоспособныхъ вдовъ и несовершеннолѣтнихъ сиротъ, спасающихся отъ турокъ.

При столь тяжелыхъ условіяхъ жизни слишкомъ жалкимъ кажется выдаваемое государствомъ пособіе, которое изъ-за тому же не только не увеличивается въ связи разнорѣзъ соответственно возросшей нуждѣ, но, какъ полагаютъ, будетъ сокращено въ силу создавшагося въ Россіи финансоваго кризиса.

По мнѣнію журнала, утѣшительно лишь то, что теперь всѣ бѣженскія организаціи объединились и создали главный совѣтъ по устройству бѣженцевъ, который и будетъ впредь вести всѣ дѣла бѣженскія по одной определенной программѣ. Не менѣе важно и присутствіе и роль въ совѣтѣ самихъ турокъ-армянъ.

Остается лишь добавить,

чтобы на нѣкоторый главный моментъ армянъ очень важно армянскому обществу, чтобы на почвѣ его сформировалась самостоятельная на границѣ армянскія колоніи и армянофильская организація.

Нельзя, чтобы турецкіе армяне, претерпѣвшіе за три с лишнимъ года войны самыя тяжелыя удары, были въ послѣднюю минуту оставлены на произволъ судьбы.

### О „грузинахъ“ армяно-григоріанскаго вѣроисповѣданія.

Изъ „Ориона“ узнаемъ, что въ грузинскихъ газетахъ продолжаютъ печататься статьи и корреспонденціи относительно такъ-называемыхъ „грузинъ-григоріанцевъ“, т.-е. армянъ, говорящихъ на грузинскомъ или языкѣ.

Такъ, газ. „Сакартвело“ въ посвященной данному вопросу статьѣ, повторяя вновь все сказанное по этому поводу въ грузинской прессѣ, дѣ-

лаетъ въ концѣ два новыхъ предложенія, формулируя ихъ слѣдующимъ образомъ:

„Грузины-григоріанцы.—Имѣетъ грузинскій органъ,—долженъ теперь же выставить требованіе о томъ, чтобы бѣженцы, живущіе въ окрѣпкахъ имперіаловъ, отнѣсь на родномъ имъ грузинскомъ языкѣ, а не на непонятномъ имъ армянскомъ.

И это было бы справедливымъ требованіемъ,—уважаетъ газета,—такъ какъ каждый человѣкъ долженъ славословить Бога на понятномъ ему языкѣ. А то иначе на что бы походило, если-бы, напр., греки слушали богослуженіе въ своихъ церквахъ на русскомъ, а русскіе—на греческомъ-языкѣ? Вотъ почему грузины-григоріанцы не должны слушаться лица, старающагося насильственно обратить ихъ въ армяны, смѣшая въ одно религію и національность.

Мы же, родные братья грузинъ-григоріанцевъ, говорили имъ, что они и впредь могутъ держаться григоріанскаго вѣроисповѣданія, ибо, какъ извѣстно, вѣра составляетъ свободу совѣсти, а этой свободы имъ никто не лишилъ, въ особенности теперь, въ дни великихъ свободъ. На по-нашей-мысли григоріанцы должны себя признать грузинами, раздѣлять наши радости и горести и заодно съ нами добиваться полной политической и территоріальной автономіи Грузіи.

Равнымъ образомъ мы считаемъ излишнимъ созданіе особаго школь для грузинъ-григоріанцевъ, ибо дѣти грузинъ—какъ православныхъ, такъ и григоріанцевъ—должны совмѣстно обучаться грузинскому языку, но раздѣльно—закону Божію.

Надѣмся,—заканчиваетъ газета,—что грузины-григоріанцы будутъ содѣйствовать столь важному для родины дѣлу, какъ объединеніе грузинъ всѣхъ толковъ“.

Все это ясно и вѣроятно, конечно, хотя и чересчуръ наивно. „Родные братья грузинъ-григоріанцевъ“ не объясняютъ только одного. Если „грузинъ“ армяно-григоріанскаго вѣроисповѣданія нежелаютъ обучать забытому ими армянскому языку и слушать богослуженіе на этомъ родномъ имъ языкѣ, то почему имъ нежелаетъ признать себя грузинами и требовать для Грузіи полной автономіи? Если первое „насилъственно“ и противорѣчитъ принципамъ свободы и справедливости, то каковы образомъ второе согласуется съ послѣднимъ?

Очевидно, „Сакартвело“ всю матавирровку духа своихъ предложеній строитъ на правилѣ: „люблю истину, но еще болѣе—Платона“...

### Къ вопросу о Лазаревскомъ институтѣ.

Высказываясь по вопросу о реформированіи Лазаревскаго института, газ. „Мішакъ“, между прочимъ, пишетъ:

„Намъ кажется, что право опредѣлять судьбу Лазаревскаго института, какъ и право избранія попечителя института, принадлежитъ не одной лишь московской армянской колоніи, а всему армянскому народу. Слѣдовательно, распоряжаться имъ можетъ лишь армянскій народъ.

Мы, конечно, ничего не имѣемъ противъ личности новаго попечителя, проф. Адонца, хотя намъ и хотѣлось бы видѣть его, ученаго армянофѣда, въ должности директора, а не попечителя института. Мы касаемся только принципиальной стороны вопроса. И мы находимъ, что постъ попечителя Лазаревскаго института можетъ занять или католикосъ всѣхъ армянъ или же лицо, армянскимъ народомъ избранное“.

Нѣсколько ниже газета говоритъ:

„Лазаревскій институтъ слѣдовало бы перевести на Кавказъ или въ Арменію... Только тогда онъ можетъ служить непосредственно своей цѣли,—а именно, интересамъ армянскаго народа,—для чего, собственно, онъ и учрежденъ“.







для предстоящей деятельности. На этом митинге говорили председатель непостоянного органа фонда лорд-мэр, г. Аверинг Вильямс (Avering Williams), non-conformist Rev Teyer и другие, объясняя важность дела и справедливость армянского домогательства. На митинг не могли присутствовать, по случаю болезни, госпожа Лабби-Джорж и Lady Bruce. Съ означенного первого митинга руководители центральных складов выказали кипучую деятельность, чтобы удачно вести дело въ колоссальномъ Лондонѣ. Несколько тысячъ, главнымъ образомъ, англичанокъ, армянокъ, а также дамъ русскихъ, французскихъ, бельгийскихъ, швейцарскихъ, гречанки и другія женщины повисали добровольно продавать флаги въ указанныхъ имъ станціяхъ и улицахъ. Сегодня, 13-го июня, во вторникъ, въ Лондонѣ былъ праздникъ Armenian Flag Day. На улицахъ вокзаловъ, большахъ общественныхъ зданій и большихъ гостиницахъ были прибиты потрясающіе призывы, напечатанные на бумагахъ красными и черными буквами: въ серединѣ изображена бѣженка-армянка, съ большимъ ребенкомъ. Онуетивъ глазомъ, она оплакиваетъ свою судьбу, а по сторонамъ написано: «600,000 мужчинъ и женщинъ перебито турками и 1,200,000 турками выселены изъ ихъ домовъ. Помогите спасти остатки этого храброго и угнетеннаго народа.» Съ 8 часовъ утра женщины съ кружками флаговъ и медалями заняли все вокзалы, центральная улица и все пути, ведущіе къ Сити. Движущаяся дама направлялась въ банкъ, большая гостиница и известныя рестораны съ цѣлю выставить свои призывы и вывесить сѣть дела. Еще накануне сего дня въ утрѣ газеты готовили воззванія, чтобы обратитъ вниманіе общества на древнюю славу Арменіи и вымышленую мартирологию ея. «Times» напечаталъ на четырехъ столбцахъ воззваніе подъ заглавіемъ: «День Арменіи», въ которомъ приводить объ армянахъ мѣнія лордовъ Салisbury, Кромера, Брайса и епископа Дешанеля\*) Азатся Франса и другіихъ выдающихся французовъ. День начался удачно: то былъ яркій и солнечный лѣтній день. Мы съ подковникомъ Маргаритомъ Грегори были назначены отъ складовъ туляющими билетателями для перевода денегъ въ банкъ. Мы—очевидцы лабонитныхъ картинъ. Шофферъ нашего автомобиля, простой англичанинъ, привыкнувъ къ своему каки армянскій флагъ, не зная, кто имъ такіе. Я спросилъ его, почему онъ купилъ флагъ, заплативъ за него около 30 коп. Онъ отвѣтилъ, что «про Арменію онъ ничего не знаетъ, однако эта страна, должно-быть, одна изъ нашихъ союзницъ, иначе лордъ-мэръ Лондона не организуетъ бы «день Арменіи». «Мы, какъ союзники, обязаны помочь другъ другу. Я отъ искренняго сердца отдаю мою маленькую лепту и, надѣюсь, она достигнетъ своей цѣли, чтобы прокормить споту одинъ день.» Въ одномъ изъ складовъ (dépôt) я встрѣтилъ молодую англичанку, одѣтую въ трауръ. «Я спросила моего мужа, сказала она, и полную значеніе армянскихъ ужасовъ. Если вѣрны всѣ описанія, то это ужасно; только надѣюсь, что не все правда изъ сказаннаго.» Въ одной изъ

самыхъ большихъ гостиницъ управляющая складомъ, жена лорда, пожала плечами и произнесла, отдавая свою позвную кружку: «Я не могу подыскать словъ, чтобы выразить наши чувства передъ мученичествомъ этого храброго народа; надо надѣяться, что это будетъ послѣднимъ.» Пробавивъ по одной изъ главныхъ улицъ, мы встрѣтили одну дѣвушку, продававшую флаговъ, говорившую съ однимъ австрійскимъ офицеромъ. «Кто такіе армяне и гдѣ находится Арменія,—спрашивалъ офицеръ,—на какомъ фронтѣ сражается ихъ армія и противъ кого?» Дѣвица дала объясненіе, какъ сама понимала. Въ большомъ торговомъ домѣ Harrods одна изъ дѣвицъ-продавицъ сказала мнѣ, что она предложила одному англійскому солдату купить флагъ, но тотъ отказался, говоря, что «армяне сражаются противъ нашихъ союзниковъ—русскихъ и насъ; они наши враги!» Я могъ бы привести нѣскль рядъ подобныхъ инцидентовъ, однако вышеупомянутое достаточны, чтобы показать чувства и знакомство широкихъ слоевъ ксателю Арменіи. Видѣнное и слышанное мною сегодня убѣждало насъ, здѣсь живущихъ, что въ известныхъ кругахъ существуетъ сознательное отношеніе и чувство къ армянскому народу, интересъ къ его настоящему и будущему положенію, но въ болѣе широкихъ слояхъ насъ знаютъ столько же, сколько и остальныя.

Armenian Flag Day безусловно оказался бы болѣе успешнымъ, если бы германцы не дали новаго доказательства своего злѣтства въ этотъ день. Утромъ, въ 11 часовъ, 15 германскихъ аэроплановъ напали на Лондонъ—City и, бросая бомбы на многолюдную улицу, убили 104 невинныхъ гражданъ и ранили около 500 чел. Нѣкоторыя изъ бомбъ упали очень близко отъ складовъ и отъсклжи вниманіе общества и дѣвицъ, продававшихъ флаговъ. Вопреки случайности этого инцидента, онъ, самъ по себѣ, являющій признакъ. Германцы помогли туркамъ уничтожить армянъ въ Турціи, ихъ интеллигенція своими кинтуранскими программами воссоздала воображеніе офицеровъ младотурокъ; вынѣ ихъ аэропланы даютъ случайное выраженіе ихъ намереній. Германія рѣшила окончательно истребить армянъ руками турокъ, и она старается употребить въ этомъ направленіи все средства.)

Утѣху праздника армянскаго флага очень много содѣйствовали самоотверженныя армянки и англичанки. Организаторъ г. Rees съ восторгомъ говорить о горячемъ усердіи и преданности делу лондонскихъ армянокъ. «Въ дѣло помощи своимъ несчастнымъ соотечественникамъ онѣ вложили всю свою пылкость души, честь и все физическія силы.» Собранныя деньги, сумма которыхъ еще не выселена, будутъ переведены въ Багдадъ и въ Кавказъ въ пользу армянскихъ переселенцевъ.

Аршакъ Сафрастьянъ.

Июня 13-го дня 1917 г.  
Лондонъ.

\*) Дешанель—президентъ французской палаты депутатовъ. Ред.



## ПАРИЖЪ.

## По поводу одного соглашения.

На основании сферики Каренца ни кто не составляет тайны, что въ теченіи 1916 года между Франціей, Англійю и Россіей состоялось соглашение о раздѣлѣ Турецкой имперіи.

Уже въ началѣ года Константинополь и три милліона армянскихъ жителей, Анатолійская Азія, вѣрнее — Сирія, Киликія и отчасти три армянскихъ вилайета (Синасъ, Харбердъ и Діарбекіръ). Такимъ образомъ, съловательно, въ эту эпоху армянская земля держала территорію Арменія раздѣляясь на части и расчленялась. Назначенная верховнымъ патріархомъ и армянскими епископами делегация, въ частности, очутилась передъ совершившимся фактомъ, — ея вѣла, конечно, не спросили, когда заключали это соглашение. Поэтому, по-видимому, неослабываясь, въ министерствѣ иностранныхъ дѣлъ армянскіе представители въ армянской печати, будто армянская делегация въ Паризѣ дѣлаетъ рискованные шаги, что она приноситъ въ жертву родную землю и проч.

Постановивъ передъ совершившимся фактомъ, армянская делегация въ продолженіе долгихъ мѣсяцевъ дѣлала большія усилія какъ въ Паризѣ, такъ и въ Лондонѣ, чтобы добиться автономіи хотя бы въ разединенныхъ частяхъ Арменіи. Она особенно много потрудилась, чтобы изъ Сивасскаго, Харбердскаго, и Діарбекскаго вилайетовъ вытѣсть съ Киликіей составить автономную Арменію подъ протекторатомъ Франціи. И усилія делегации достигли успѣха: Французское правительство официально признало національные чаянія армянъ въ формѣ вѣдомства армянской автономіи. Англія даже гавань Александретты включила въ предѣлы территоріи будущей автономной Арменіи.

Однако, въ настоящее время все изменилось. Русская революція и выступленіе Америки на сцену совершенно разстроили состоявшееся соглашение.

Русское временное правительство уже предлагало пересмотрѣть ихъ, на что Франція и Англія отказались. Рядъ Россія не желаетъ ни аннексіи Константинополя, ни Эрзерумскаго, Ванскаго и Батумскаго вилайетовъ, тогда Франція отказалась отъ Сиріи и частей Арменіи, Англія — отъ Месопотаміи. Повтореніе соглашения не является. Съ уничтоженіемъ соглашения 1916 года армянская делегация возвращается къ своему первоначальному проекту, т. е. требуетъ образованія автономной Арменіи изъ всѣхъ шести вилайетовъ вытѣсть съ Киликіей, подъ протекторатомъ державъ. Отказываться отъ аннексіи — не значитъ сохранить Арменію подъ ярмомъ Турокъ. Всѣ союзныя державы, особенно Россія и Америка, неоднократно подтверждали, что угнетенныя національности должны получить право на самоопредѣленіе. Какъ недавно объявила Л. Брантингъ и Вандервельде, освободить Арменію отъ турецкаго ига — не означаетъ аннексіи, но демилитаризаціи.

Мы, армяне, наши надежды возлагаемъ, прежде всего, на демократическую Россію и полагаемъ, что послѣ столькихъ обѣданій и ужасовъ, пере-

житыхъ нашими многострадальными народами, Турція, не найдется на одного благодушнаго земледѣльца и социалста, который, ради своей или другой формулы, предложитъ бы отбросить это сиротское Арменію и идти встануть армяны на защиту вѣдомства Каренца. Это жутко для армянскихъ политиковъ и безудержно жутко для простыхъ людей.

Пусть не говорятъ, что армяне очень незначительны въ Арменіи для создания государства. Пусть не забываютъ, что численность не представляетъ трудности, когда Франція стала независимымъ государствомъ, когда Англія обладала милліонами жителей, когда получила независимость. То же самое случится сказать и о Болгаріи. Послѣ войны на территоріи Арменіи въ короткій срокъ соберется миллионы армянъ. Число, конечно, не великое, но еще большая сила — качество народа, степень его культурности и политической зрѣлости. Эта послѣдняя сила, безспорно, на стороне армянъ. Достаточно вспомнить, что въ войну вывезъ товаромъ и большая часть вывоза находилась въ рукахъ 2 (двухъ) милліоновъ армянъ во всей Турецкой имперіи, тѣмъ народонаселеніемъ доходить до 20 милліоновъ. Армянскій элементъ пользовался привилегіями не только на внутреннемъ экономическомъ, но и на огромномъ пространствѣ, и въ экономическомъ отношеніи являлся единственными посетителями умственной культуры. Почти исключительно въ рукахъ армянъ сосредоточивались самыя тонкія чистоты, ремесла, какъ и свободная профессія: врачей, юристовъ, адвокатовъ, фармацевтовъ и проч. Наконецъ, не нужно забывать, что и число турокъ и курдовъ значительно убавилось въ теченіе войны, такъ какъ съ армянскими войсками впередъ матоватскіе элементы массами отступили въ Курдистанъ и Анатолію и, вѣроятно, только незначительная часть изъ нихъ въ будущемъ возвратится въ Арменію.

Итакъ почему армянская автономія подъ протекторатомъ державъ невозможна и потому она должна стать дефинитивомъ для всѣхъ армянъ.

Во всякомъ случаѣ, безконечноными предостереженіями неопознанныхъ дѣлателей, кто пожелаетъ сохранить надъ Арменіей хотя бы даже тѣмъ турецкимъ верховенствомъ, государственнымъ.

Минаэль Барандьянь.

Парижъ, 25 іюня 1917 г.

## Армяне въ Австраліи.

Изъ Мельбурна сообщаютъ издающейся въ Египтѣ газетѣ „Аль-Ахъ“:

„Изъ Австраліи находится 9 армянъ изъ Турціи. Изъ нихъ А. Наландянъ, богатый коммерсантъ, приобрѣлъ въ Мельбурнѣ широкую популярность. По его ходатайству армяне въ Австраліи, хотя и подданныя вражеской державы, пользуются некоторыми привилегіями и имъ разрѣшено астралийскимъ правительствомъ собрать пожертвованій изъ помощи бѣднѣющимъ. Въ этомъ сборѣ принимаютъ близкое участіе мельбурнскій лордъ-меръ и представители всѣхъ державъ, согласно постановленію церковнаго собора.“



„Армянское воскресение“ до сихъ портъ даю 2.500 ф. ст., а въ концѣ предѣдатель „армянскаго комитета“ м-ръ Лотаръ, бывший министръ внутреннихъ дѣлъ, передалъ лондонскому лорду жеру 1.800 ф. ст. Иностранцы также употребили „армянскій день“. У предсѣдателя „исколько комитетовъ по оказанію помощи армянамъ“.

И въ Лондонѣ.

### Воззваніе.

По сообщенію корреспондента „Айастана“, проживающаго въ Пизанѣ и Марсѣ турецкіе армяне на мѣстныхъ постановкахъ обратились къ какому-то обществу, состоящему изъ военачальниковъ, которое было перечислено во многихъ французскихъ газетахъ и послано въ различные города Европы, Америки и Азии. Въ воззваніи говорится:

„Опасаясь и Лотарингія стали жертвой пѣмедкой тирани; тѣмъ же Армения является жертвой турецкой тирани. Армения никогда не должна забывать геноцидъ французской дипломатіи для спасенія армянъ отъ атакъ пазачей, покровительствуемыхъ Императоромъ. Частъ разбитыя въ преступникахъ приближается. Русскіе армяне въ рядахъ русской арміи должны исполнить свой долгъ и отомстить за смерть своихъ братьевъ и за издѣвательство надъ ихъ трупами. (Ни одна пуля армянскихъ солдатъ, выходящая изъ турецкой арміи, не должна быть направлена противъ другой и союзниковъ Франціи. Турецкое правительство ведетъ армянъ на войну, но противъ кого? Противъ русскихъ? Не мы имѣемъ стрѣлять въ нашихъ братьевъ на Кавказѣ! Армения, мобилизуясь въ рядахъ французской и русской арміи для победы надъ Вильгельмомъ, чья империалистическая рѣчь въ Турціи покоится на костяхъ сотенъ тысячъ армянскихъ армянъ.“

### Въ пользу армянъ.

Находящийся въ Египтѣ „Армянъ“ сообщаетъ, что недавно въ Нью-Йоркѣ состоялся съездъ Бини Сенатъ турокъ, многолюдное собраніе, на которомъ присутствовало 12.000 человекъ, посвященное армянскому вопросу. На мѣстѣ было собрано 115.000 долларовъ въ пользу армянъ и сирійцевъ. Присѣдающій обратился отъ имени профессиональнаго союза американскихъ армянъ еп. Гюде-сарянъ. Въ сборѣ принять участіе армянскій союзъ и внесъ 20.000 долларовъ, изъ нихъ 15.000 долларовъ переданы католику черезъ американскую комиссію.

### Армяне въ Бразиліи.

Находясь въ Марсѣ армянскій листъ „Армянъ“ сообщаетъ:

„Во столицѣ Бразиліи, Рио-де-Жанейро, проживаютъ 30 армянъ. Многие изъ нихъ имѣютъ табачныя плантаціи и занимаются культурой „армянскаго табака“. Страна получаютъ изъ Турціи. Мѣстное населеніе относится къ армянамъ весьма доброжелательно. Недавно въ Бразиліи устроены общія выборы, въ томъ числѣ и въ кандидатуру проф. Э. Базилъ. Деньги посланы католику, отъ котораго получены кондакъ. По этому поводу проф. Базилъ помѣстилъ въ мѣстныхъ газетахъ рядъ

статей. Проф. Базилъ—изъ армянъ-католиковъ. Высшее образованіе получалъ въ Парижѣ и былъ профессоромъ въ Рио-де-Жанейро. Въ своемъ предисловіи выдѣлать въ свѣтъ его книга „Исторія Арменіи“ на мѣстномъ языкѣ“.

### Армяне въ Америкѣ.

„Образовавшись 3 мѣсяца назадъ въ Соединенныхъ Штатахъ „Армянскій католическій союзъ“, въ составъ котораго вошли представители всѣхъ армянскихъ партій въ Новомъ Свѣтѣ, имѣетъ въ виду основаніе „Айастана“, общаго для всѣхъ армянскихъ партій. Союзъ за 3 мѣсяца устроенъ въ Соединенныхъ Штатахъ 52 собранія, на которыхъ собрано 150.000 долларовъ. Наравно-денно въ обществѣ, какъ концы получали общаго община въ Бразиліи, Америкѣ, Португаліи и Европѣ. Союзъ предпринимаетъ между прочимъ, пропаганду среди американцевъ въ пользу армянъ. Для этой цѣли союзъ проектируетъ, называть свой органъ на англійскомъ языкѣ и устраивать лекціи въ „академіи политическихъ наукъ“. Недавно состоялась первая лекція предсѣдателя союза юрста М. Савалии.

### ТИФЛИСЪ.

#### Съездъ армянской народной партіи.

(Отъ нашего корреспондента).

Эта молодая партія возникла по инициативѣ группы тифлисскихъ общественниковъ дѣлателей въ май текущего года.

Въ основу міровоззрѣнія партіи легли, съ одной стороны, либерально-народническія идеи, которая впервые въ армянской дѣятельности стала проводить публичный армянскій публицитъ Григоръ Арпрутянъ въ газетѣ „Минки“, а съ другой стороны—идеология партіи народной свободы и отчасти трудовиковъ. Временная программа партіи была составлена изъ двухъ требованій: кадетовъ, съ тѣмъ различіемъ, что на націонализмъ армянскій вопросъ было обращено болѣе вниманія.

Такъ, партія требовала, чтобы армянскій вопросъ въ Турціи былъ разрѣшенъ согласно желанію турецкихъ армянъ (позднѣе, когда извѣстно, желаніе созданія свѣдъ армянъ). Изъ армянской русской Арменіи программа требовала, чтобы въ Закавказьи были произведены административный реформы по этнографическому и экономическому признаку, и въ административномъ отношеніи этого армянской области съ преобладающимъ армянскимъ населеніемъ было введено широкое мѣстное самоуправленіе съ правами законодательства по мѣстнымъ дѣламъ. Программа партіи подверглась переработкѣ на первомъ партійномъ съѣздѣ, который происходилъ 24—27 сент. На съѣздѣ присутствовало до 80 делегатовъ. (Партія имѣетъ 32 отдѣленія въ городахъ и 10 въ селеніяхъ.) Предсѣдателями съезда были избраны М. Н. Паладжиковъ и бывшіе члены Государственной Думы Г. Теръ-Петросянъ и А. Айвазянъ.

Однимъ изъ основныхъ положеній программы съезда является то, что партія является національной и самостоятельной, а не армянской секціей ка-



детской партіи, что въ нее могутъ вступать всѣ армяне безъ различія подданства, класса и пола, достигшіе совершеннолетия. По національному вопросу партія сдѣлала шагъ впередъ. Послѣ продолжительнаго обсужденія сѣдѣе призналъ, что федеративный строй не приемлема съ точки зрѣнія интересовъ Россіи и армянскаго народа, и потому высказался за унитарную демократическую республику, въ которой русская Армения послѣ административнаго перешода Закавказья должна имѣть національно-территориальную автономію съ правами законодательства по мѣстнымъ дѣламъ. Разница между старой и новой программой та, что теперь сѣдѣе впервые выдвинуло для русской Арменіи слово „автономія“. Для турецкой Арменіи осталось въ силѣ требованіе старой программы. Въ новую программу включено требованіе о персональной автономіи-территориальной автономіи съ правами публично-правового союза для всѣхъ армянъ, живущихъ въ Россіи, но находящихся внѣ предѣловъ армянской области. Сѣдѣе призналъ принципъ отдѣленія церкви отъ государства; что касается взаимоотношеній армяно-турецкой церкви и автономной армянской области, то это опредѣлитъ автономное законодательство. Остаточныя требованія программы тѣ же, что у кадетовъ и отличны у трудовиковъ.

По аграрному вопросу послѣ продолжительныхъ дебатовъ большинство сѣдѣе отказалось отъ отвергнуть принятіе націонализациі земли и приняла съ маленькими измѣненіями аграрная программа партіи лар. свободы въ редакціи VIII партійнаго сѣдѣя. Программа эта будетъ подвергнута на ближайшей партійной конференціи пересмотру, послѣ чего на мѣстахъ будутъ подробно изучены формы земледѣлія въ армянской области и выяснены желанія самихъ армянскихъ крестьянъ. Таковы въ общихъ чертахъ программныя требованія партіи.

Сѣдѣе постановилъ создать партійный органъ или пообрѣсти въ собственность партіи газету „Мелік“.

Рѣшено также вести широкую партійную агитацію въ провинціи какъ въ городахъ, такъ и въ деревняхъ.

По вопросу о выборахъ въ Учредительное Собраніе рѣшено прийти къ соглашенію съ другими армянскими политическими партіями и выставить на выборахъ общенациональный списокъ кандидатовъ. Въ отношеніи текущаго политическаго момента сѣдѣе призналъ дѣйствіе резолюціи, одна изъ нихъ касается временнаго правительства, другая—членъ особаго закавказскаго комитета М. Н. Пападжанова.

Первая резолюція гласитъ: „Первый сѣдѣе армянской народнои партіи, не подыгая національныхъ требованій до Учредительнаго Собранія, выражаетъ свое полное довѣріе временному правительству и готовность оказывать ему всяческое содѣйствіе въ его созидательной работѣ. Сѣдѣе выражаетъ надежду, что вновь сформированное коалиціонное правительство установитъ въ странѣ тотъ необходимый и прочный правопорядокъ, который дастъ возможность всѣмъ живущимъ силамъ государства спасти Россію въ роковой моментъ ея критическаго положенія, закончить войну почетнымъ миромъ, съ которымъ

тѣсно связаны вопросы о судьбѣ ипотострадавшихъ нашихъ согражданъ, турецкихъ армянъ, и повести Россію къ свѣдому будущему черезъ Учредительное Собраніе“.

Вторая резолюція касается члена особаго закавказскаго комитета М. Н. Пападжанова.

„Первый сѣдѣе армянской народнои партіи, признавая полную свободу совѣсти Государственной Думы и особаго закавказскаго комитета М. Пападжанова, выражаетъ ему свое полное довѣріе по поводу его плодотворной государственной дѣятельности при настоящихъ тяжелыхъ условіяхъ и снываетъ необходимымъ обратиться къ нему съ просьбой въ интересахъ государства, края и армянскаго народа, чтобы онъ возлагъ свою стѣвку обратно и продолжать свою дѣятельность въ томъ же примирительномъ духѣ.“

Резолюція же, требующая автономіи (хочетно, не государственной), гласитъ:

„Первый сѣдѣе армянской народнои партіи, рассматривая вопросъ о политическомъ устройствѣ армянскаго народа, исходя изъ догмата, провозглашеннаго русской революціей—дать всѣмъ народамъ право на самопретѣленіе, признаетъ въ заключенію, что жизненные интересы армянскаго народа требуютъ признанія автономіи, потому что рѣшено защитить на всероссійскомъ Учредительномъ Собраніи требованіе національно-территориальной автономіи съ законодательными правами по мѣстнымъ дѣламъ, и соотвѣтственно съ этимъ должно быть измѣнено административное предѣлы губерній Закавказья по этнографическому принципу.“

Постерпавъ вытѣченную программу своихъ занятій, сѣдѣе избралъ нейтральный комитетъ партіи въ составѣ 23 лица, въ томъ числѣ членъ особаго закавказскаго комитета М. Н. Пападжанова, бывшихъ членовъ I-ой Госуд. Думы А. Алабяна и Г. Теръ-Петросяна, С. Арутюняна, А. Аракеляна, Буяяна, Ментора, Акиряна Нс. и др.

Такимъ образомъ, впервые въ армянской дѣятельности появилась крупная политическая национальная партія, стоящая на въѣлассовой и демократической основѣ.

Нужно надѣяться, новой партіи удастся безболѣзненно вести дѣло національнаго возрожденія армянскаго народа.

Е. А.

Тифлисъ 2 октября.



## Націоналізація школы.

Возвѣщеніе.

Комитетъ по націонализациі школъ г. Тифлиса предлагаетъ всѣ усилія къ тому, чтобы въ кратчайшій срокъ выполнить возложенную на него трудную и ответственную задачу. Помогая въ основу своей работы принять свободнаго культурнаго самоопредѣленія національностей, комитетъ ставитъ своей цѣлью удовлетворить всѣ запросы населенія къ національной школѣ и въ наступающемъ учебномъ году открыть соотвѣствующее количество національных отдѣленій младшаго приготовительнаго класса при высшихъ начальныхъ училищахъ.



Эти національныя отдѣленія будутъ пользоваться теми же правами правительственныхъ учебныхъ заведеній.

Изученіе русскаго языка, какъ языка государственнаго, будетъ обязательно для всѣхъ національностей съ перваго класса гимназій и соответствующаго класса высшаго начальнаго училища. Национальныя отдѣленія будутъ открыты въ тѣхъ или иныхъ районахъ города въ зависимости отъ распредѣленія въ нихъ населенія по національностямъ и отъ мѣстожительства дѣтей.

Лица, подавшія прошенія объ опредѣленіи своихъ дѣтей въ младшее отдѣленіе приготовительнаго класса гимназій и въ первый классъ высшаго начальнаго училища, приглашаются въ эти учебныя заведенія подать заявленія о желаніи обучать дѣтей на родномъ языкѣ.

Лица, по какому-либо причинамъ не подавшія прошенія о принятіи своихъ дѣтей въ младшее отдѣленіе приготовительнаго класса гимназій или въ первый классъ высшаго начальнаго училища, но желающія обучать ихъ въ соответствующихъ національныхъ отдѣленіяхъ, приглашаются подать прошенія въ ту или иную гимназію, при чемъ будутъ образованы національныя коммисіи для производства вступительныхъ испытаній.

Лица, подавшія прошенія о зачисленіи своихъ дѣтей въ азбучныя отдѣленія гимназій, приглашаются

въ эти послѣднія подать заявленіе о желаніи обучать дѣтей на родномъ языкѣ.

Комитетъ по націонализациі школъ города Тифлиса.

## Выходъ Андраника

изъ партіи дашнакцутюнъ.

Извѣстный армянскій національный герой Андраникъ помѣстилъ слѣдующее писмо въ газетѣ «Айастанъ».

«Не касаясь причинъ, объявляю товарищамъ дашнакцуканамъ, что я ухожу изъ рядовъ партіи дашнакцутюнъ».

Андраникъ.

1917 г. 5-го окт.  
Тифлисъ.

## Выставленіе кандидатуры М. И. Пападжанова по Орловской губ.

Центральный комитетъ партіи народной свободы сообщилъ М. И. Пападжанову, что его кандидатура въ Учредительное Собраніе выставлена второй для перестраховки.

Армянская народная партія кандидатуру М. И. Пападжанова выставляетъ первой.

## Бѣженская жизнь.

Недавно прибылъ въ Тифлисъ изъ Эривани представитель 300 семействъ армянскихъ бѣженцевъ. Они обратились къ американскому консулу въ Тифлисъ съ просьбой возбудить передъ правительствомъ Соединенныхъ Штатовъ ходатайство объ оказаніи имъ матеріальной помощи для переселенія въ Америку. Ходатайство свое они мотивировали недостаточностью выдаваемого имъ казеннаго пособія и безработицей. Въ просьбѣ о переселеніи въ Америку имъ было отказано консуломъ, но онъ обѣщалъ отпустить имъ сумму для подысканія занятій.

Изъ Салмаста телеграфируютъ совѣту западныхъ армянъ, что русскій консулъ крупныя суммы, полученныя на имя армянскихъ бѣженцевъ, не употребляетъ для назначенной цѣли, несмотря на тяжелое положеніе бѣженцевъ. Всякое обращеніе къ нему за пособіемъ консулъ встрѣчаетъ грубо, съ презрѣніемъ и угрозами. Совѣтъ западныхъ армянъ обратился по этому поводу въ главный комитетъ по дѣламъ бѣженцевъ изъ Кавказа. Предсѣдатель послѣдняго г. Игнатъевъ обѣщалъ немедленно сдѣлать объ этомъ надлежащія распоряженія.

Въ силу военныхъ обстоятельствъ мѣстная администрація Бессарабскаго округа постановила выселить во внутреннія губерніи армянъ-бѣженцевъ наравнѣ съ иностранными подданными. Совѣтъ западныхъ армянъ, идя навстрѣчу обращеніямъ изъ Одессы, черезъ посредство М. Папа-

жанова возбудить ходатайство о томъ, чтобы вышеуказанное постановленіе не распространялось на армянскихъ бѣженцевъ.

Правленіе мастерской о-ва ванскихъ армянокъ послало совѣту западныхъ армянъ годовой отчетъ о своей дѣятельности (апрѣль 1916 г.—май 1917 г.) Изъ 6964 р. 72 коп. капитала 4130 р. получено изъ Лондона черезъ посредство м-ше Робинзонъ, 590 р.—д-ра Мікалемъ; остальная сумма образовалась отъ продажи кружевныхъ издѣлій, членскихъ взносов и пожертвованій. Наличными имѣется сейчасъ 2500 р. Мастерская занимается, главнымъ образомъ, вязаніемъ чулокъ, имѣетъ 6 вязальныхъ и 2 швейныхъ машины; о-во намѣрено расширить свою дѣятельность—увеличить количество машинъ, открыть мастерскія (отдѣленія) кройки и шитья, чулочныя и т. д. О-во основано въ мартѣ 1916 г. Первоначальный капиталъ въ 1000 р. предоставилъ тифлисскій дамскій комитетъ. До сихъ поръ въ мастерскихъ обучалось 30—35 нуждающихся женщинъ, изъ коихъ 6 окончили курсы. Представляя этотъ отчетъ, о-во проситъ содѣйствія совѣта зап. армянъ.

Прибыли въ ряжскій округъ 108 бѣженцевъ, изъ которыхъ 11 мужчинъ, остальные женщины и дѣти, совершенно голыя.

Изъ Сарызамыша телеграфируютъ «Ориэону», что положеніе бѣженцевъ въ занятыхъ областяхъ



ужасающее: настали холода, бѣженцы бродятъ почти голые, спать безъ постелей; въ особенности же тяжело положеніе дѣтей.

Главный бѣженскій комитетъ на очередномъ засѣданіи 8-го августа утвердилъ школьную смѣту совѣта зап. армянъ.

Предполагается открыть 300 школъ; число учащихся обоюго пола дойдетъ до 25,000. Расходы на содержаніе этихъ школъ по смѣтѣ опредѣлены въ 2.940,000 р. Приходъ составляетъ пособие въ 2.025,000 р., полученное отъ правительства. Остальные 915,600 р. будутъ покрыты пожертвованіями.

Совѣтъ зап. армянъ телеграфно обратился въ Ванъ, Баку, Эрзерумъ и Бабердъ съ просьбой дать свѣдѣнія о числѣ учащихся, учащихся и о финансовомъ положеніи открываемыхъ тамъ школъ.

Совѣтъ зап. армянъ утвердилъ смѣту открываемыхъ въ Тифлисѣ бѣженскихъ средне-учебныхъ заведеній. Годовой бюджетъ—15,000 р. Предполагается открыть первое 4 класса.

Совѣтъ зап. армянъ обратился къ свѣтѣйшему католику съ просьбой предоставить 10,000 р. на трехмѣсячные расходы совѣта. Недавно сумма эта была получена.

Совѣтъ зап. армянъ составилъ смѣту 1917—18 уч. года и по обсужденіи главнаго комитета приступилъ было къ дѣятельности; были приглашены окружные инспектора, которымъ была поручена организація школьнаго дѣла. Однако недавно вновь полученная отъ правительства телеграмма совершенно неожиданно затормозила дѣло. Въ апрѣлѣ правительство рѣшило дать учащимся-бѣженцамъ по 3 р. на правоученіе и по 5 р. на завтракъ. По такому расчету и была составлена смѣта. Новое же правительственное распоряженіе объявляетъ, что учащимся, по примѣру прошлаго года, будетъ выдаваться по 3 р. на человека. Согласно составленной смѣтѣ, правительство 22,500 учащимся одного Кавказа должно было выдать 2.160,000 р. Совѣтъ зап. армянъ, очутившись въ безвыходномъ положеніи, вновь обсудилъ смѣту, значительно сокративъ ее. И все же почти 250,000 р. остаются непокрытыми.

Совѣтъ зап. армянъ вновь обратился телеграфно къ временному правительству съ ходатайствомъ объ освобожденіи армянъ-военнопленныхъ. Съ аналогичной просьбой совѣтъ обратился и къ содѣйствію ген. Баграмяна и Аджемова.

Изъ Березовки редакціей еженедѣльника «Ванъ-Тоспъ» получено датированное 8 августа письмо военнопленныхъ армянъ съ подписью Ов. Гапатьяна. Военнопленные настойчиво просятъ притти имъ на помощь и освободить ихъ отъ ужасовъ предстоящей зимы, которую не могутъ переносить даже имѣющіе шубы, не то, что армянскій плѣнный, который находится въ худшихъ условіяхъ, чѣмъ это было при старомъ режимѣ. Въ письмѣ отмѣчено также, что—сокращенъ паекъ хлѣба и другихъ продуктовъ для военнопленныхъ армянъ.

## Корреспонденціи.

Г. Казань.

(Отъ нашего корреспондента.)

1 сего октября въ Казани состоялось первое армянское собраніе подъ предѣлательствомъ профессора А. Г. Агабабова.

На этомъ собраніи выбрали комиссію для выработки устава. Выбрали также 5 представителей для правленія. Между прочими обсуждались и слѣдующіе вопросы.

Организовать библиотеку, выписать нѣсколько армянскихъ газетъ и журналовъ.

Научить по-армянски тѣхъ армянъ (конечно, по желанію послѣднихъ), которые мало или вовсе не знакомы съ армянскимъ языкомъ и исторіей. Научить по-русски тоже мало знакомыхъ съ русскимъ языкомъ армянъ и т. д.

Въ началѣ собранія А. Г. Агабабовъ объявлялъ, что имъ получены двѣ телеграммы изъ Астрахани съ просьбой сообщить, сколько въ Казани армянъ. Далѣе г. Агабабовъ, продолжая, что онъ не знаетъ и не знаетъ сколько, въ Казани армянъ. Случайно познакомился въ университетѣ съ студентомъ-армяниномъ, котораго и просилъ взять на себя это дѣло. Послѣдній горячо отозвался на его просьбу, но не дожидъ. Въ концѣ-концовъ добился—„назначилъ настоящее собраніе“, черезъ которое можно будетъ узнать, сколько въ Казани армянъ.

Б. М. Багдасарянъ

3 Октября 1917 г.

Аккерманъ.

(Отъ нашего корреспондента.)

10 сентября въ залѣ аккерманскаго армянскаго національнаго общества кружкомъ изъ учителей-армянъ, былъ поставленъ спектакль въ пользу библиотеки-читальни о-ва.

Въ началѣ и концѣ исполнено было: „Мер-Хай-реникъ“ на армянскомъ и русскомъ языкахъ. Шли три одноактныхъ сценки и дивертисментъ. Изъ исполнителей надо отмѣтить: гг. Р. Я. Рубиняна, Н. Т. Валдаева и г-жу Ф. Н. Ч.; въ дивертисментѣ выдѣлились гг. Г. М. Авакова, С. Н. Чамберджи и г-жа Ф. Н. Чамберджи; остальные дружно поддерживали ансамбль.

Въ концѣ вечера чествовали устроителей, переводчика А. Х. Попова и исполнителей. Вечеръ прошелъ съ успѣхомъ.

Телеграфомъ изъ Ростова н.Д.

(Отъ нашего корреспондента.)

Россійское землячество персидскихъ армянъ проситъ почтить присутствіемъ актъ торжественнаго открытія перваго восьмилетняго армянскаго коммерческаго училища въ Ростовѣ-на-Дону, имѣющій состояться перваго октября, въ 11 часовъ дня.

Правленіе.

Редакторъ-издатель Ив. Т. Амировъ.



# ОТЪ ВРЕМЕННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА.

Подписка на Заемъ Свободы уже превысила три миллиарда рублей, значительно превзойдя подписку на военные займы прежнихъ выпусковъ (I заемъ 1916 г. далъ 1½ миллиарда руб. и II заемъ 1916 г.—1,6 миллиарда рублей). Страна не осталась равнодушной къ горячему призыву Временнаго Правительства. Широкіе круги населенія все болѣе принимаютъ участіе въ подпискѣ, выполняя свой гражданскій долгъ и помѣщая свои сбереженія въ прочный источникъ дохода, обезпеченный вѣрнымъ достояніемъ государства. Нужны еще многіе миллиарды, чтобы единая воля народа въ предстоящемъ Учредительномъ Собраніи завершила строеніе Свободной Россіи на началахъ равенства и братства. Временное Правительство не сомнѣвается, что не изсякли силы страны и свободный народъ съ удачею силой понесетъ свои сбереженія государству, почему Временное Правительство и рѣшило продолжить подписку на Заемъ Свободы до предстоящаго Учредительнаго Собранія.

Вышелъ въ свѣтъ и поступилъ въ продажу новый сборникъ подъ названіемъ:

**„Армянскіе поэты“**

въ переводахъ С. Я. ШАРТИ.

ОБРАЩАТЬСЯ:

Тифлисъ, Пушкинскій пассажъ, № 23,

Контора Инацаканова.

Цѣна 1 р. 50 к.

ВЪ ПОЛЬЗУ  
**ПОСТРАДАВШИХЪ ОТЪ ВОЙНЫ.**

ИЗДАНІЕ

Армянскаго Комитета „ВЕРАШИНУТЮНЪ“.

Поэма А. Кулебякина:

**„ДВЕРЬ МАХЕРА“**

и стихотвореній его

**„ОТЗВУКИ ВАНА“.**

Цѣна 2 руб. 50 коп.

Выписывать изъ редакціи „МШАКЪ“.

ТИФЛИСЪ.



# АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО „МОСКОВСКОЕ АРМЯНСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО“.

Уставъ утвержденъ 26 апрѣля 1917 года.  
Основной капиталъ—200.000 рублей.  
Акцій—2.000, по 100 рублей за акцію.

Уставъ вышелъ изъ печати и разсылается. Желающіе получить справки и уставъ соблаговолятъ обращаться по адресу: Москва, Мясницкая, 20, учредителю о-ва Н. Т. АМИРОВУ.

## ЦѢЛИ „МОСКОВСКАГО АРМЯНСКАГО ИЗДАТЕЛЬСТВА“:

- 1) Дать армянскому народу хорошо изданную и возможно доступную по цѣнѣ книгу національной литературы. Поэтому очередной своей задачей Издательство считаетъ изданіе, въ возможной полнотѣ, библіотеки армянскихъ писателей-классиковъ и современныхъ писателей.
- 2) Ознакомленіе армянскаго народа съ сокровищницей міровой литературы, путемъ перевода на армянскій языкъ лучшихъ произведеній западныхъ и русскихъ писателей, равно какъ классиковъ, такъ и современныхъ намъ.
- 3) Ознакомленіе широкихъ круговъ населенія Россіи и Запада съ армянской литературой, искусствомъ и памятниками національной культуры и научной мысли въ переводахъ на русскій и др. языки.
- 4) Изданіе книгъ по вопросамъ: искусства, исторіи, культуры, социальной и научной мысли и проч., равно какъ на армянскомъ языкѣ, такъ и въ переводахъ съ армянскаго.
- 5) Не ограничивая вышеизложеннымъ свои задачи, Издательство будитъ открывать агентуры, книжные склады, библіотеки, типографіи и проч. учрежденія, какія будутъ подсказаны текущимъ моментомъ жизни, въ разныхъ городахъ Россіи и Кавказа.

Учредитель Общества Н. Т. АМИРОВЪ.

## ВЪ РЕДАКЦІИ ЖУРНАЛА „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“

имѣются для продажи слѣдующія изданія:

1. «Поэзія Арменіи». Сборникъ подъ редакціей В. Брисова. Цѣна 5 р.
2. „Сборникъ армянской литературы“ подъ редакціей М. Горькаго. Цѣна 2 рубля.
3. Т. Тер-Григорьянъ «Руководство къ Армянской Исторіи» (средніе вѣка). Баку, 1918 г. Ц. 55 к.
4. То же (древній вѣкъ). Баку, 1913 года. Ц. 70 к.
5. А. А. Цатуріанъ. «Русскіе поэты». Кн. 2-я Кольцовъ, Некрасовъ, Никитинъ, Плещеевъ (на арм. яз.). Цѣна 1 р.
6. Журналъ «Горць» за 1917 г. №№ 1, 2, 3, 4, 5 и 6. Цѣна кажд. № 2 руб.
7. А. Амаронянъ. «Этатисъ, луна». Пер. Л. Г. Халатова. Изд. М. Арм. Ст., № 2. Ц. 20 к.
8. Сонъ Вартана, изъ романа Рафаэля «Хентъ». Перев. Кара-Мурза. Цѣна 25 к.
9. К. Коротковъ. «Семирамида» (Шамирамъ). Поэма. Москва 1917 г. Ц. 1 р.
10. Ст. Тер-Сарисянца. Изъ «Ранъ Арменіи». Хачатура Абовяна. Ц. 30 к.
11. «Армянскіе поэты» въ переводахъ С. Я. Шарты. Ц. 1 р. 50 к.
12. Ноты Г. А. Казаченко. «Зейтунскій Маршъ». Цѣна 1 р.
13. Ноты А. Спендіарова. «Разудалые бойцы». Цѣна 1 р.
14. Географ. карта А. Абовяна «Арменія» на армянскомъ языкѣ. Цѣна 2 р. 50 к.
15. Геогр. карта «Европейской войны», на арм. яз. изд. Г. И. Демурова Ц. 1 р. 50 к.
16. «Одержимая падучею». Шифранзада. (Поэма на армянскомъ языкѣ). Ц. 60 к.
17. Армяно-Григоріанскій календарь на 1917 г. на рус. языкѣ. Цѣна 50 коп.
18. Б. Ишханянъ. Народности Кавказа. Цѣна 1 р. 50 к.
19. Г. А. Гибсонъ. Послѣднія извѣстія въ Арменіи. Цѣна 50 коп.